



# PANATHLONCLUB BIEL - BIENNE

- GEGRÜNDET 6. MAI 1976 -

---

PRÄSENZ-  
UND  
GÄSTEBUCH

---

— Band II —

3. MÄRZ 1993



H. Bizzola.

im  
auf

Bekannt?

# 17. GENERALVERSAMMLUNG

Hört ihr

haben  
für  
behalten

ge. Hofmann

mit Stress

Ulla  
Leit Keller  
A. Zimmer

Hans-Martin

Jung  
Keller  
A. Phalke

Hansi  
hol Litter  
L. Koll

Next Franz

Predi Rood

~~Streis~~

Photo/sein

E. Meyer  
J. Yell

J. Chan

Frau Kinde

Feschnapfing  
D. M.

Zimmermann

Unser Programmchef informiert über die

# PRÄSIDENTEN- KONFERENZ

VOM 27. MÄRZ 1993 in Bern

POISSONNIÈRE - BAHNHOFBUFFET BIEL - 7. APRIL 1993

Streich  
Zehnder  
A. J.  
Medi Hysler  
M. M.  
L. M.  
Ruppel Rösli  
G. M.  
G. M.  
Fed. (Kommun.)  
Y. J.

M. J.  
K. L.  
D. C.  
M. J.  
M. J.  
J. M.  
H. B.  
A. L.  
K. L.



# DER FUSSBALL AUS DER SICHT EINES

# FIFA - SCHIEDS- RICHTERS

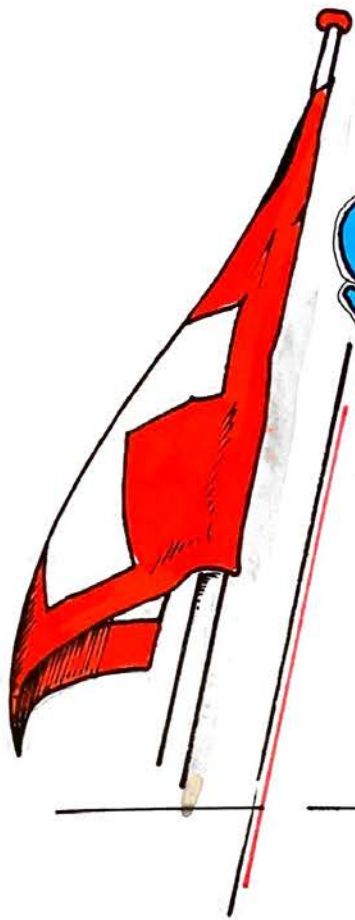
Referent:  
**HERR KURT RÖTHLISBERGER**

Poissonière Bahnhofbuffet Biel

Mittwoch, 5. Mai 1993

K. Röthlisberger  
 dt. Fritz  
 Daniel Künzle  
 Hugel  
 M. Sommer  
 Haus  
 Peter  
 L. J. J.  
 N. L.  
 K. A. K.  
 P. M. M.  
 A. M. M.  
 S. M. M.

Handwritten signatures and names in blue ink, including:  
 Fred  
 W. K. K.  
 Hand M. M.  
 S. M. M.  
 M. M. M.  
 J. M. M.  
 M. M. M.  
 N. M. M.  
 K. M. M.  
 S. M. M.  
 M. M. M.  
 S. M. M.



# mit Begleitung SCHIFFFAHRT

## AUF DIE ST. PETERSINSEL



Montag, 2. Juni 1993

*immermann*  
A. Müller      *und* *litter*      *mit* *Streck*

*Guion*      *J. St. d. v.*  
*Jequeline*      *Trey B. m. u. e.*

*D. W. + Fran*      *K. + M. Sini*  
*K. Kaiser*

*Jenny*      *Schmid*  
*V. Schmid*

*A. Fleuri*  
*E. Cordi*  
*S. W. m.*

*A. H.*  
*A. H. m.*

*A. H.*

*Hans Peterfer*

# DAS SPORT-KONZEPT



DES KANTONS BERN

Referent: **HERR MARTIN STRUPLER**

Vorsteher des Kant. Amtes für Sport im Bern

POISSONNIERE BAHNHOFBUFFET BIEL ——— 7. JULI 1993

L. L. b.	Fred (Columbus?)	J. Luzzi
K. K. H. R.	Mrs. Frim	N. U.
Medi W. W. W.	Hand M. M. M.	J. J. J.
W. W. W. M. M.	H. H. H.	F. F. F.
P. P. P.	G. G. G.	F. F. F.
M. M. M. L. L.	J. J. J.	
K. K. K. S. S. S.	N. N. N. F. F. F.	B. B. B.
H. H. H. L. L. L.	<del>H. H. H.</del>	hd. h. h.
S. S. S.	M. M. M. F. F. F.	immerman.
M. M. M. M. M.	H. H. H. B. B. B.	M. M. M. F. F. F.
F. F. F. L. L. L.	E. E. E. M. M. M.	U. U. U.
M. M. M. U. U. U.		
P. P. P.		

# BRÄTLETE

IM WALDHAUS  
BÖZINGENBERG

11. August 1993

A. Hoerl

Muri

H. Fluri

Fred (Stumm) T. Nord Frang

+ Jacqueline  
Kausel +  
H. Kainigler K.

hd. Litz

M. + O. Suter

Kasper u. Erica Lutz

A. H.

A. Hofmann

S. Hofmann

M. Linder

Esther Strahl

M. W.

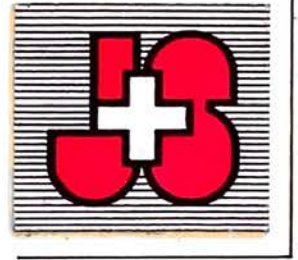
Fanny Frei

T. + M. Seubinger

S. Muri

J. J.

# JUGEND UND SPORT



REFERENTEN:  
\* Barbara Boucferin  
\* Urs Baumgartner

## DIE HERABSETZUNG DES JUGEND+SPORT-ALTERS

In der Herbst- und Wintersession behandeln die Eidg. Räte den Antrag des Bundesrates zur Herabsetzung des J+S-Alters von 14-20 auf 10-20 Jahren.

POISSONNIERE BAHNHOFBUFFET BIEL 1. SEPT. 1993

*Henry H. Fuchsberger* *o. Lini*  
*Freud* *Alles Fisser*  
*W. J. H. H. H.* *Muller*  
*H. H. H.* *Fimmman*  
*S. W. W.* *N. F. F.* *F. F. F.*  
*Freud* *hd. litho*  
*H. H. H.* *St. W.* *Muller*  
*St. W.* *St. W.* *St. W.*  
*St. W.* *St. W.* *St. W.*



Die  
**STÄDT. SPORTPOLITIK**  
 im Zeichen der heutigen  
**FINANZIELLEN SITUATION**

Referent:

**Jean-Pierre von Kaenel**  
 Vorsteher des städtischen Sportamtes

Poissonnière Bahnhofbuffet Biel

6. Oktober 1993

R. Pfaltes  
 H. R. Haller  
~~H. R. Haller~~  
 W. Hofmann  
 T. Kueber  
 H. R. Haller  
 B. U.  
 A. Lini  
 S. W. M.  
 Zimmermann

J. P. von Kaenel  
 H. R. Haller  
 Hans K. K. K.  
 B. U. M. W. L.  
 M. U. L. L. L.  
 J. P. von Kaenel  
 L. U. L. L.  
 C. U. M. L. L.  
 H. R. Haller  
 P. G. G. G.



# DISKUSSIONSABEND

MIT DEN TRAKTANDEN:

- \* WAHL DES VORSTANDES für 1994/95
- \* PANATHLONPREIS 1993 Beschlussfassung

POISSONNIÈRE BAHNHOFBUFFET BIEL 3. NOVEMBER 1993

I. Hol  
 M. Foubeger  
 Haus für Wettbewerb  
 Kauer  
 P. An  
 Medi  
 A. H. H. H. H.  
 J. P. K. K.  
 K. S. S. S.  
 M. M. M. M.  
 P. W. W. W.  
 A. K. K. K.  
 S. S. S. S.  
 W. W. W. W.



POISSONNIÈRE BAHNHOFBUFFET BIEL 1. DEZEMBER 1993

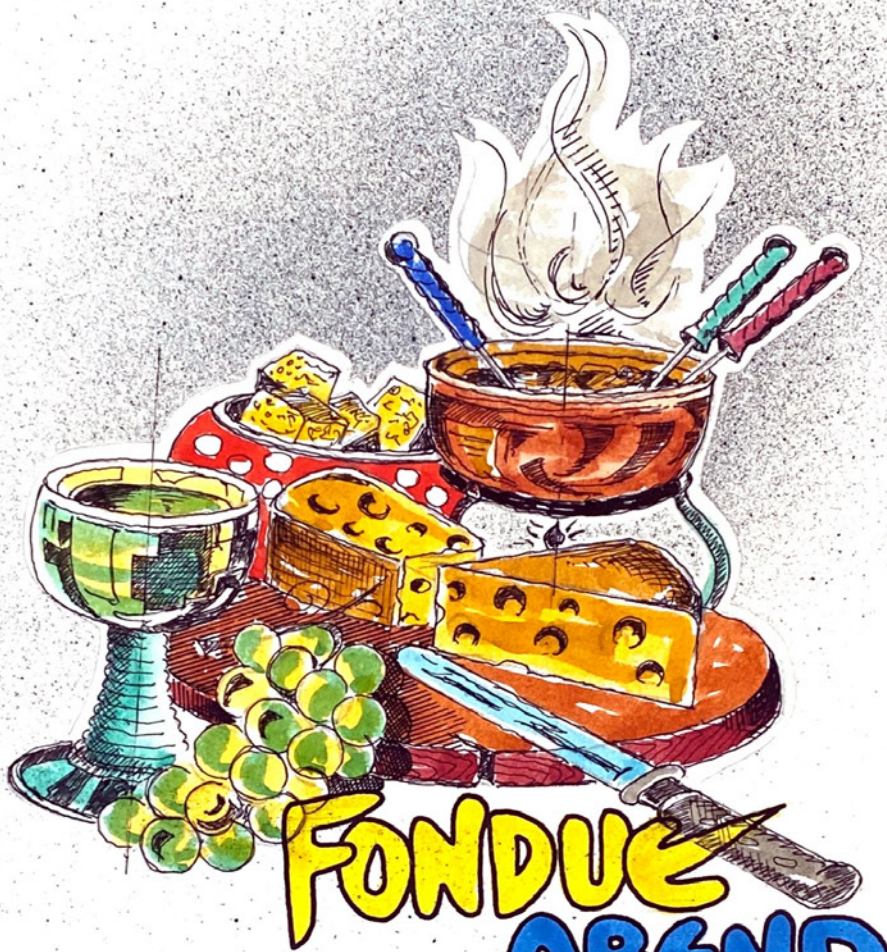
Hans Wines	Doktor
Ulrich	Barbara Jochim
Kasper Krey	Kauser
Mrs. Trimm	Luigi
meij - doe	Nest
Stump	Hilf
M. King	Simon
Hahn	Frank Straus
W. Hofmann	Karl
Hans Kiefer	M. Jochim
Jimmernann	
Kittel	S. Wier
Haee	Kauser

Giulio Linola

R. Kauter & Monique  
Devie-Frangine et H....

omb Strati

Prüfung Kunst



# FONDUE ABEND

«End der Welt»  
Magglünger

19. Januar 1994

Tilly Brunner  
 FROM OLD BOYS BAND:  
 Hans Scharf  
 Jan Guntz  
 Urs Wehrli  
 Bea Schaller

Yvon + Jacqueline  
 J. Steiner D. W.  
 T. + H. Follmer  
 Z. Bucher  
 H. Müller  
 S. Müller T. Flury + T. Ino  
 Sylvia Villiger  
 Fanny Frei  
 Esther Strahl

H. Huber  
 Mr. Whiting  
 Susi  
 Heidi Wimmer

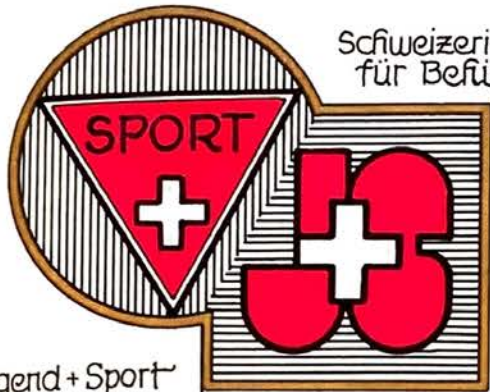


18.

# General- versammlung

2. Februar 1994

W. Hofmann	M. Sommerer	J. Jelenow
Naist Franz		E. Müller
Jung Kauter	A. Langen	G. Jaiser
E. Wüthrich	<del>...</del>	<del>...</del>
Dunio	mit Vorden	A. Boller
W. M.	Kuedi J. J.	H. Schmid
Ruedi Moser	M. J.	J. Chan
Ad. Hiltl	h. h.	
Haus Scharf	F. J. J.	
J. P. K.	M. W.	
P. J.	P. J.	
A. U.	P. J.	



Schweizerischer Verband  
für Behindertensport

Jugend + Sport

# MITENAND- BEHINDERTE in JUGEND + SPORT

**FILM-PRÄSENTATION** von Herrn Huber

Poissornière Bahnhofbuffet Biel

2. März 1994

Bruno Jost PC Solothurn

Muller  
Fred Kinner

Steiner

Stump

Jim Luri

D. W.

M. W.

St.

S. W.

Nast Franz

P. W.

\_\_\_\_\_

Hol

Hörn  
n. Jörn

Unterd  
Fleury

Muller

\_\_\_\_\_

P. P.

H. Sommer

H. F.

hd. Litter  
P.

Jimmernann

Hofmann W

J. Pouchon



MILITÄRISCHER



5

KAMPF

Der Referent, **Markus Schenk**, 7-facher Schweizermeister, stellt  
uns seine Sportart vor und erzählt von seinen Erfahrungen  
als Wettkämpfer.

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel 4. Mai 1994

mit <sup>trere</sup>

Predi Moser

Reinhold Kloppe

F. Linde

Itzhak

Stavros

Jesens

Arbeits

M. Sonntag

M. Ullrich

P. Star

J. Baum

H. Kiefer

F. Ellis

H. Müller

E. Müller

A. Hofmann

B. Borchers

Predi Krieger

30. Künzler





# MIT BEGLEITUNG SCHIFFFAHRT MIT NACHTESSEN

AUF DER ST. PETERSINSEL

6. Juli 1994

A. Müller  
T. Brunner  
K. W.  
S. Rätz

U. Thorker  
H. Fetscher  
Esther Strahl  
Maja Weier  
Follbergel  
K. Hofmann  
Franz + Anneliese Fleming  
Friedrich Schabus  
Kerkaent  
~~J. H.~~  
G. Lardi  
P. W.

M. W.

L. K.  
M. W.  
Hans + Beate Weithardt  
S. W.  
Mrs. V. W.  
V. Schmid  
Rita Studer  
S. W.  
W. W.  
M. W.  
A. W.  
H. W.  
M. W.  
Martin W.



# TRIATHLON

= SCHWIMMEN ca. 250 m  
 RADFAHREN ca. 11 Km  
 LAUFEN ca. 2.5 Km

Über das Thema **TRIATHLON**  
 referiert BEAT WEBER  
 Präsident des Triathlon-Clubs Seeland

CÔTELETTES  
 GRILLSPIESSLI  
 BRATWÜRSTE

# = BRÄTLETE

— STRANDBAD NIDAU — 10. AUGUST 1994 —

A. + B. Thier  
 M. M. M.  
 M. M. M.  
 Vren. Seid  
 S. M. M.  
 Stefan Hofmann  
 K. Hofmann  
 H. H. L.  
 J. J. J.  
 M. W. M.  
 B. H. M.

W. Hofmann  
 Fl. M. + Annelies  
 M. K. K.  
 B. K. K.  
 Martin J. J.  
 Trud. J. J.  
 H. H. H.  
 B. L. L.  
 B. L. L.  
 A. J. J.



# RUDER-AUSFAHRT IM MANNSCHAFTSBOOT

anschliessend

**FÜHRUNG DURCH DAS NEUE BOOTSHAUS**

Organisiert durch Fred RUFENACHT und Martin SCHLÄPPI

— BOOTSHAUS SEECLUB BIEL — 7. SEPTEMBER 1994 —

Lini

PRÄSI SEECLUB-BIEL

Martin Schlappi

Hesler

Schneid

J. Ham

BR. Guntzsch

Fredi Mosel

Fischer

W. Hoffmann

Flury

Muri Wyss

W. Hoffmann

T. K...

Muller

...

Proble

Johanne Bucher

...

A. Gantsh

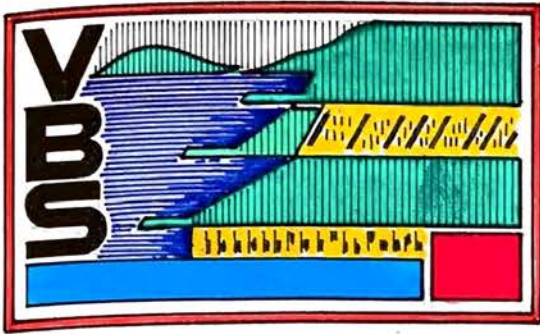
Hans Peter

Fredrik Sch...

...

...

...



# VEREIN BIELERSEESCHUTZ

H.-R. Oechslin referiert über das Thema:

«VEREIN BIELERSEESCHUTZ und das ARBEITSWERK FÜR ARBEITSLOSE»

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel

5. Oktober 1994

M. Sommer

W. Müller

Max Fery

H. Beyeler

A. Keli

H. Grünig

H. Hofmann

R. W.

H. J. J.

H.-R. Oechslin

Hans Müller

L. W.

Karl Linde

S. W.

Hans Peter

W. L.

L. W.

Andreas Schaub

Fred. W.





# »PANATHLON«

im Restaurant  
»HOHMATT« in Magglingen

Magglingen, 20. Januar 1995

A. A.

Vreni + Ueli Schürli

Hausmann

E. Müller

C. Hirschenmann

A. Hofmann

Emi + Tony Neis

M. Müller

Jungard und Fritz Bösch

Julia & Friedl Linder

Emmi & Ines Kuhn  
Ursula Weiler

Dr. A. W. Wenger

Kasper & Erica W. H.

J. Ruder

W. Hofmann

L. W.

M. Meier M. Tomberger

E. Türr

Hans Peter

Esther + Simon Vogel

Beatrix + Heinz Schaller



# 19. GENERAL- VERSAMMLUNG

POISSONNIÈRE BAHNHOFBUFFET BIÈLE · 15. FEBR. 1995

Luciano	L. K. W.	Zelenow
Hsein	Peter Stein	O. Linn
M. Sommerer	S. M. M.	
<del>L. B. O.</del>	J. Cham	
J. P. P.	<del>B. M.</del>	
Glenn	Alan	
Paul Peters	Heinz Kewer	
Jungfer Fried	B. Zuchner	
K. W.	And. Little	
Hansuel. G. M. U. S.	Medi. Y. S. M. I. S.	
K. W.	H. - E. Hall	
K. A. U. S. E. R.	J. W. W.	
S. M. V. B. A. K.		
W. U. T. H. E. R.		
F. I. D. E. L. I. N. A. E.		

# PANATHLONPREIS 1994

Die diesjährigen Preisträger sind:



## MONIKA SCHÄFER

als erfolgreiche Leichtathletin  
im Invalidensport

Die Preisübergabe fand am 19. Febr. 1995 im  
Rahmen der Hallenleichtathletik-Schweizermeister-  
schaften in Magglingen statt.

&

## CERCLE d'ESCRIME BIENNE BIELER FECHTCLUB

als erfolgreiche Förderer des Hochleistungsportes.

Poissonnière Bahnhofbuffet Biel ————— 1. März 1995



B. Ghallab	Edi Lamugga	Ritter
M. Sommerer	Nest Franz	F. Funderaus
Stany	Stany	M. E.R. Marnoch
Klaus Schärer	S. M. Ch.	Fredi Mösler
H. F. H.	St. F. L.	Frédéric Schler
Hansueli Grimes	Fidel Grimes	Paul Brühler
H. F. H.	St. F. L.	Og
M. Weidmann	St. F. L.	Be. Leutpeter
Th. Pausler	St. F. L.	M. U.
	St. F. L.	



Der Weltmeister spricht über seine Erlebnisse und Erfahrungen als Gleitschirmpilot

Referent: **Hans Bollinger** Mads

POISSONNIÈRE BAHNHOFBUFFET BIEL

5. APRIL 1995

~~Hans Bollinger~~  
 Schuy  
 HU

Kraja  
 S. Lu.

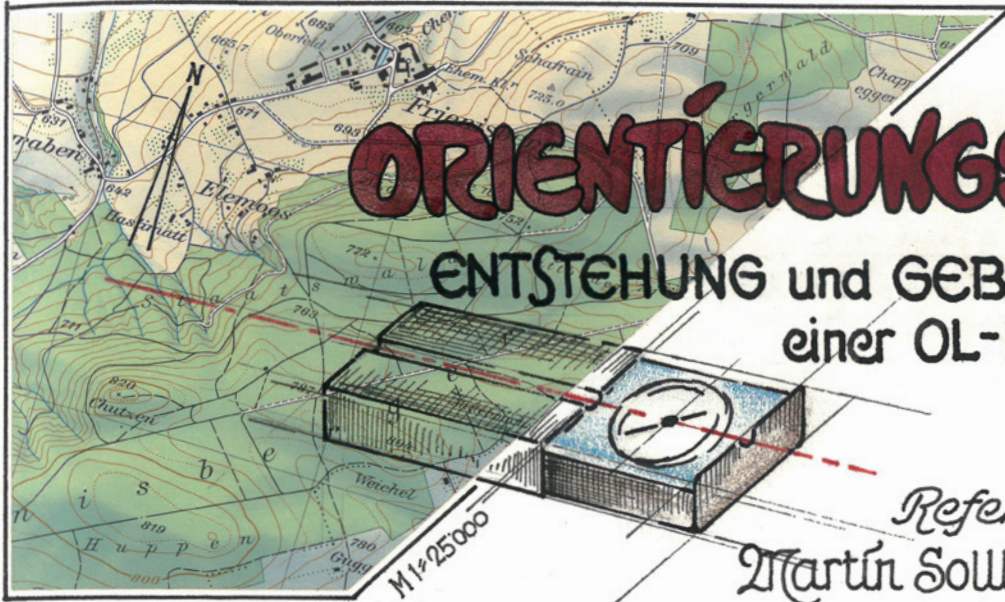
Hans Peter  
 Kautzel  
 111  
 Ullrich  
 Peter Kautzel

Schuy  
 wa. Litter  
 Medi Wasser

Nestli M. M.  
 P. Gantschi  
 J. Han  
 Friedl Linder

P. Phalle  
 M. M.  
 Nestl Fryng  
 Priedi Moser

Jimmann  
 W. Hofmann  
 mit Strahl



# ORIENTIERUNGSLAUF

ENTSTEHUNG und GEBRAUCH  
einer OL-KARTE

Referent:  
Martin Sollberger

im Gelände und Polssonnière Bahnhofbuffet Biel 3. Mai 1995

*Timmermann*

*U. ...*  
*Schuy*  
*L. ...*  
*H. Sollberger*  
*T. ...*  
*Mark Franj*  
*... V. ...*

*Pateman, J.*  
*Dumy*  
*Karset*  
*W. ...*  
*... Linde*  
*Haus ...*  
*L. ...*



# SPORTKLETTERN

IM KLETTERGARTEN DER ESSM

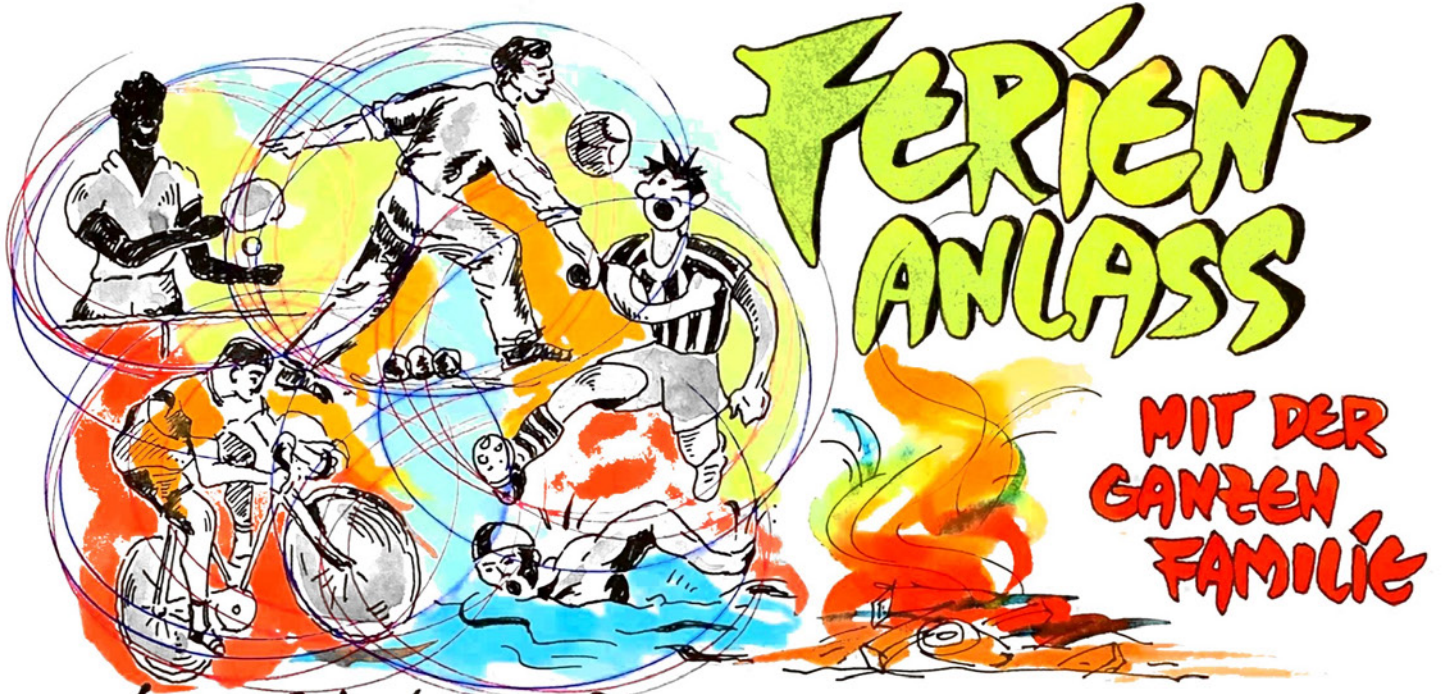
Referent: CHARLES WENGER

Maggligen

Restaurant «End der Welt»

7. Juni 1995

Fredi Mosa pluri W. Hofmann  
 M. Sponner M. Sponner  
 Hans Kiefer  
 Frédéric Stuber Marko M. L. W. U.  
 S. Sponner Sponner Zebeno  
 S. W. Dr. Wenger F. F. F.  
 Paul Amund H. H. ? U. U.



# FERIEN-ANLASS

MIT DER GANZEN FAMILIE

beim Schwimmen, Spielen und Grillen

9. Aug. 1995

mit V. tröck

Giulio, & Frau Linck

Vera Urweider

J. Ho  
L. de U

Puedi Mäsch

Anna Hofmann

Bethina Wüthrich

M. Wüthrich

M. Wüthrich

Wüthrich

Bärni  
Kamete  
Anke Vjmin





# INTERNATIONALES OLYMPISCHES COMITE

Referent:  
**GILBERT FELLI**  
Sportdirektor des IOC



Partnerinnen und Partner sind eingeladen.

POISSONNIERE Bahnhofbuffet BIEL — 4. Oktober 1995

<i>H. Günter</i>	<i>M. Soukup</i>	<i>J. Kautz</i>
<i>J. Beck</i>	<i>H. R. Hall</i>	<i>K. Tim</i>
<i>W. Faust</i>	<i>W. H. H. H.</i>	<i>W. H. H. H.</i>
<i>W. H. H. H.</i>	<i>H. H. H. H.</i>	<i>H. H. H. H.</i>
<i>H. H. H. H.</i>	<i>H. H. H. H.</i>	<i>H. H. H. H.</i>
	<i>Kautz</i>	



- Wahlversammlung
- Beschlussfassung über den Panathlon- und den Förderungspreis 1995

Poïssonnière Bahnhofbuffet Biel — 1. November 1995

Bz. Muthwede      L. (K)      ~~HK~~  
H. Pfister      O. Luri      H. H.      ✓  
Perry      P.      P.      ✓  
H. Günter      Frank Kammel      P.      ✓  
Fred Kinde      F.      V.      ✓  
Fredrick Sides      A. W.      ✓  
S.      E.      ✓  
H.      Zimmermann      ✓  
? W.      Karl F.      ✓  
                                 Kammel      ✓



# EINFÜHRUNG in den **SQUASH**- SPORT

REFERENT: **TONI KELLER**  
Präsident des Schweiz. Squashverbandes

Squashhalle Zeughaus Biel / Poissonnière, Bahnhofsbuffet Biel · 6. Dezember 1995

Lini	Neil Fray	(K)
L. Kim	M. Folberger	Anton Keller
Luigi	van	100
H. W.	B. Khalil	Fred Kinner
H. R. Hall	A. Kasper	W. Kasper
D. Gantchi	Frédéric Edel	F. K.
Meloni		mit Strich
Kasper	Neile Kline	Jimmemann
Hans Atofo		Br. Kusterly
H. H.		von Kasper
Neil Fray		Kasper

# LA FONDUE «PANATHLON»

im Restaurant  
HOHMATT

27 Tagglünger \*\*\*\*\* 19. Januar 1996

V. U. Schwin  
 Barbara Bucher

Kathy Bieri

M. Zollinger

S. Müller + Sigi

St. U.

Chas/Mann

Schwin

mit Strahl  
 Hans Peter  
 Hochli

Simmermann

Gru...

Maxi Frey

~~...~~  
 + Claudia + Kay (Hund)

# 20. GENERATIONEN- SAMMLUNG '96



Polssonnière Bafinlofbuffet Biel 14. Februar 1996

Stenio Flury

fred Ruffmann  
↳ km

Reber Tobin

Hilti Willy

Debera Fouchev

Kauspel; Günter

M. Souberger

P. Star  
Friedl Rinder

H.R. Hall

Huis

P. W. U.

Nastik Allipp  
Fetters

I. M. M.

W. U.

mit V. U.

Haus photo for

hr. Litter

Fimmermann

D. M.

Kausel

W. U.

# Verleihung des PANATHLON- FÖRDERUNGSPREISES 1995



an  
**FLAVIA  
SPRIZZA**

Shotokan K.C. Bienne

— 6. März 1996 —

Turnhalle, Mülfeld-Süd  
La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel

M. Soukoyev

B. Kralik

Trimmomann

W. Hofmann

W. Klein Dennis

Fred Rüfenacht

~~Spizza Flavia~~

~~Re...~~

H. Lentz

~~...~~

W. Knoch

~~...~~

St. K. Knoch

Spizza Flavia

Hans Peter  
Kaufel



# VERLEIHUNG DES PANATHLON- PREISES 1995

AN DEN

# FC BÖZINGEN 34

Fußballplatz Längfeld in Bözingen - Poissyronière Biel, 2. April 1996

Neil Franj

~~\_\_\_\_\_~~

1. M.M.W.

M. Sommer

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

J. Günter

Spandeli  
Zerkuter

hd. Witter

fred (schwach?)

FRED Althaus

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

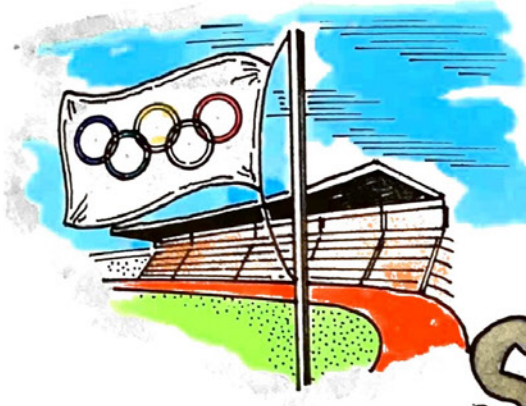
Ivoen Kaen

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Hans Peter

Kauser



# SPITZENSport UND SCHULE



REFERAT VON  
**HEINZ SUTER**  
PROJEKTLEITER SPITZENSport IM NKEs

Poissongnère Bahnhofbuffet Biel ——— 1. Mai 1996

Heiz Suter  
W. Hofmann  
H. Grütter  
S. Linn  
P. H. H. H.  
F. H. H. H.  
H. H. H.  
M. H. H.

M. H. H. H.  
H. H. H. H.  
H. H. H. H.  
H. H. H. H.  
H. H. H. H.  
H. H. H. H.  
H. H. H. H.

H. H. H. H.  
H. H. H. H.  
H. H. H. H.  
H. H. H. H.  
H. H. H. H.  
H. H. H. H.

AKTÍV

# BOLF

SPIELEN

REFERENT: **ROF ALTORFER** Sportlehrer ESSM

Drübing Range ESSM «End der Welt»

Restaurant Hofmatt Magglingen 5. Juni 1996

Belegi Schmitt

L. ~~W.~~ M. Sallinger H. H. R.

Fraue Linde

L. Lini P. P.

E. K. Schmitt

W. Hofmann

~~L. H.~~

M. M.

P. G. Schmitt

North Schmitt

P. W.

S. M.

J. J.

B. L.

M. M.

H. H.



# FAMILIEN- PLAUSCH

MIT  
MINIGOLFSPIELEN UND  
PIC-NIC / BRÄTELN



Minigolfanlage «Florida» Studen und  
Grill-Party im Waldhaus Schwadernau — 14. August 1996

Frederic Siles  
Kledi Hysni  
Walter  
Muelly  
S. H.  
T. F. Berger  
H. F. Berger

H. Hol  
G. Hysni  
J. F. Berger  
K. Berger



# OLYMPISCHE SPIELE 96



**RÜCKBLICK  
AUF DIE OS VON ATLANTA**

**REFERENT:** Dr. Toni Held, Magglingen

La Poissonnière Bahnhofsbuffet Biel — 4. September 1996

Toni Held

Marian

Svenja

Hilbert

W. Hofmann

P. Peter

H. Huber

Friedrich Schuler

Nevil Frey

Ruedi Mosler

Wolf Lietz

Barbara

Reinhold

Alain

St. Sch.

Delapelle

Ha. Littel

P. J. Cury

ms. Sträu

Br. Muthyger

Fracl Linnak

Wendi Gysin

E. Langmann

Hans Peter

# 20 JAHRE SUPER-ZEHNKAMPF

SPORT

SHOW

SPIEL

Referat von unserem  
**ERNST STRÄHL**

La Poissonnière Bafinfhofbuffet Biel - 2. Oktober 1996

B. Khabes	Janis	M. M. M.
H. M. M.	H. M. W.	M. J. J.
J. J. J.	H. M. W.	F. S. S.
H. M. M.	M. M. M.	J. J. J.
M. M. M.	J. J. J.	H. M. W.
H. M. M.	H. M. W.	K. M. M.
M. M. M.	J. J. J.	J. M. M.
A. M. M.	H. M. W.	H. R. H.
F. M. M.		



# 20 JAHRE



# JUBILÄUMSFEIER

## VOM 6. NOVEMBER 1996

H. Müller      Meist      O. Linn  
A + Bz.      Giulio Sinder  
G. Heiser      R. Phalke  
S. Müller      M. Sommerer  
T. Sommerer

Hans und Ute Kasper      Lutz Wille & Tanni  
Kasper u. Erica Wiser

*[Handwritten signature]*



Kautz's  
Lewin's

Ethio  
und ~~Sankt~~ Straß  
Fidel ~~Singel~~  
17-18

Paula Medt' Ysser

Johanna Kan Hilli  
mit Fred Rufenacht.

Josef Lanz + Linda Steines  
i.v. ~~paum~~

Luis

Mark' Alörn'

Edsel Bgl.

Bgl.

P. W. U.

~~paum~~  
H. Farnes

H. Flevi ~~flury~~  
Fanny Frei

K. Hofmann

W. Hofmann

H. R. Haller

U. U. U.



**TOURNIER  
IM SPORTPARK  
BÜREN**

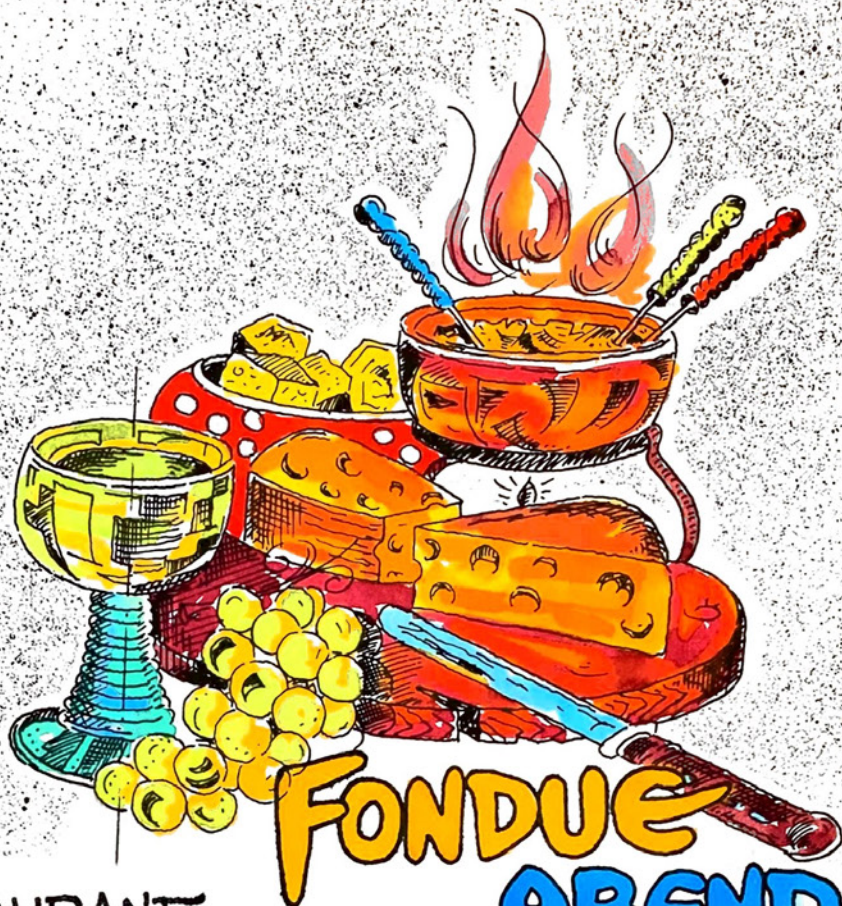
anschliessend

BESCHLUSSESSUNG PANATHLON-U. FÖRDERUNGSPREIS 1996

Halle Sportpark Büren a.A. ——— 4. Dezember 1996

*[Handwritten signatures]*  
S. ...  
M. ...  
M. ...  
N. ...  
P. ...  
Z. ...  
H. ...  
K. ...  
H. ...

*[Handwritten signatures]*  
W. ...  
H. ...  
P. ...  
Ed. ...  
A. ...  
S. ...  
F. ...  
S. ...  
A. ...



RESTAURANT  
 « HOHMATT »  
 MAGGLINGEN

FONDUE  
 ABEND

24. JANUAR 1997

W. Hofmann

Katho. P. Lu

Jimmigmann

S. W. 2. Julli

Esther Strahle

Christine W. H. H.

L. Ober

Bea Kralber

K. K. K.

Kasper u. Erica W. H.

Haus u. W. H.

Dorothee Anders

L. 10/2 + P. H.

32 W. H. + Maria  
 A. Hofmann

M. H.

W. H.

W. H.

W. H.

W. H.

# GENERAL-

## 21. Versammlung

La Poissonnière - Buffet/Buffet-Bier



5. FEBRUAR 1997

Severin	M. Müller	M. ...
H. ...	F. ...	R. ...
K. ...	B. ...	M. ...
A. ...	M. ...	M. ...
P. ...	L. ...	M. ...
M. ...	P. ...	B. ...
H. ...	G. ...	F. ...
M. ...	K. ...	F. ...
M. ...	H. ...	S. ...
M. ...	K. ...	F. ...
M. ...	A. ...	G. ...
M. ...	M. ...	

# DUATHLON



Der etwas andere Weg zur  
**WELTMEISTERIN**

**TONI HASLER** berichtet als  
Trainer und Lebenspartner von Matascha Bad-  
mann, der Duathlon-Weltmeisterin und Zweitran-  
gierterin am berühmten HAWAII-Triathlon 1996.

**La Poissonnière - Bahnhofsbuffet Biel — 5. März 1997**

Huain	P. J. J.
Marcel	M. Soukper
Jebensow	Haus febofo
H. Hd	Dr. Wupp
Regina Eyer	Boris Wupp
Miri	Barbara Forcherin
A. Hoffmann	Stefano
D. W.	Fidel Ginder
Regula	Kedi Wistin
H. R. H. cee	Predi Koll
Marta All'im'	St. Günter
J. Hasler	Jimmaman
	Dr. Wupp



# SPORT BEWEGUNG UND GESUNDHEIT

Es referiert **Dr. Brian Martín**

Wissenschaftler, Sozial- und Präventivmediziner,  
Leiter des Projekts «Das bewegte Amt»

La Poissonnière Bahnhofbuffer Biel \*\*\*\*\* 2. April 1997

B. Martín

Uwe ...  
Ruhm ...

W. Hofmann

M. Meier

Alfred ...

Hans ...

Stefan ...

U. ...

Jimm ...  
F. ...

...  
Ulrich ...

H. ...

M. ...

Th. ...

D. ...

St. ...

K. ...

T. ...

Medi ...



Er fährt und fährt und fährt....

# HEINZ FREI

mehrfacher  
Olympiasieger  
und Weltrekordhalter über 100km

erzählt aus seinem Leben als  
Spitzensportler und ergänzt seine Ausführungen  
mit Videoausschnitten

<i>W. J. ...</i>	<i>J. ...</i>	<i>mit ...</i>
<i>Fr. ...</i>	<i>...</i>	<i>Neel Frey</i>
<i>M. ...</i>	<i>Kudi ...</i>	<i>E. ...</i>
<i>...</i>	<i>V. Schmid</i>	<i>...</i>
<i>L. ...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
<i>...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
<i>... Strahl</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
<i>... B...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
<i>H. R. ...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>
<i>N. W. ...</i>	<i>...</i>	<i>...</i>

VERLEIHUNG DES  
**PANATHLON- und  
 FÖRDERUNGSPREISES  
 1996**



Vorfürungen in der Jubiläumssporthalle durch:  
**PASCAL GROSSENBACHER**  
**RSG GYM BIEL-BIENNE** und

Restaurant «HOHMATT» Magglingen ————— 4. Juni 1997

*Handwritten signatures and names:*  
 D. W. Schmid, T. Neubauer, Julia Torricelli  
 P. Fiedler, H. Müller, Fred (C) ...  
 J. Malinowski, Ch. Wenger  
 Quenelbacher, K. ...  
 E. ...  
 H. ...  
 J. ...  
 D. ...  
 P. ...  
 Sutter, Meister  
 H. ...  
 Br. ...

# FAMILIEN- PLAUSCH



MIT  
BEACHVOLLEYBALL-SPIELEN  
BADEN / DUSCHEN ETC

APERÖ UND NACHTessen IM STRANDBADRESTAURANT



13. August 1997

M. ...  
B. ...  
A. ...  
H. ...

...  
M. ...  
B. ...  
K. ...  
F. ...



# X. DISTRIKT

"Unser" Gouverneur ist bereits seit 18 Monaten im Amt!  
Er informiert uns über seine Erfahrungen und erläutert seine  
Anliegen für die nächste Zukunft im Panathlon Schweiz.

REFERENT:

**URS BAUMGARTNER**

GOUVERNEUR DES X. DISTRIKTS

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel · 3. September 1997

[Signature] M. Toussaint [Signature]  
 W. Hofmann J. Han B. Wupp  
 P. Grieser Axel Lindner P. J. Hühner  
 [Signature] Wiggler Kauer  
 Peter Bergmann Graef Osterweid Dr. Wenzler  
 L. [Signature] B. Wüthrich  
 Heidi [Signature] A. [Signature] Flury F. Eberli  
 S. [Signature] Haus [Signature] # P. Haee

# BESICHTIGUNG der NEUEN



# TURNHALLEN

der Gewerblich-  
industriellen Berufs-  
schule der Stadt Biel

Führung und Referent:  
**BRUNO WÜTHRICH**

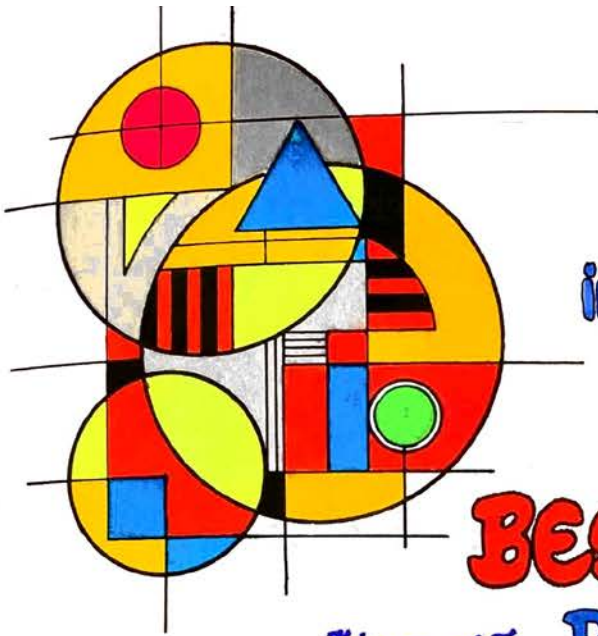
La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 1. Oktober 1997

W. Hofmann  
 H. Fallbayer  
 Trimmann  
 [unclear]  
 B. Eger  
 Be. Wöthli  
 [unclear]  
 [unclear]

[unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]

[unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]

[unclear]



# SPIELEN

IN DER NEUEN SPORTHALLE  
DER GWERBESCHULE BIEL

anschliessend

## BESCHLUSSEFASSUNG

über die **PANATHLONPREISE 1997**

Gewerbeschule Biel / La Poissonnière Bafinbuffet Biel, 5. November 1997

U. ...  
M. ...

W. ...

H. ...

K. ...  
F. ...

Haus ...

V. ...

M. ...

R. ...

D. ...

M. ...

A. ...

S. ...

S. ...

F. ...

F. ...

D. ...

M. ...

E. ...

F. ...



BESUCH IM  
HALLENSTADIÓN  
ZÜRICH-OERLIKON

Ein Abend an den  
ZÜRCHER  
SIX-DAYS

BIEL / ZÜRICH-OERLIKON Hallenstadion — 5. DEZEMBER 1997

Stenio

Verein Schweiz

Recluti

H. Ho

M. Forbman

H. U. Güllert

Dr. Wutthard

Rita Zuffel

Beas Zumpf

Tom Steu  
Kamm

P. Bes

Halvord Herz



# FÍGUGEGL

FONDUE ISCH GUET  
U GIT E GUETI LUNE

\*\*\*\*\*

Gemütlicher

## FONDUE-ABEND

im Restaurant «HOHMATT»

HOHMATT - MAGGLINGEN — 23. JANUAR 1998

Schmid  
Karin Schmid

H. Hol

Stella

H. Hofmann

M. Müller

B. Muthard

Rita Zuffert  
Bodo Zuffert

Judith Baumer  
G. V. V. V.

M. Müller  
Friedrich & Frieda Zuffert

Fanny Frey

H. Fleiter

Esther Stahl

J. J. J. J.



# 22. GENERAL-VERSAMMLUNG

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel \*\*\*\*\* 4. FEBRUAR 1998

W. Hofmann  
H. Zuber  
~~...~~

Articuli

S. Zuber (P. Zuber)  
F. A. Zuber

Neil Frey

P. Zuber

Hans Peter

Erich Zuber

F. Zuber

H. Zuber P. Zuber

Hedi Zuber

Beatrice Egger

Ther. Zuber

B. Zuber

J. Zuber  
H. Zuber

3. Zuber

K. Zuber

M. Zuber

A. Zuber

F. Zuber

F. Zuber

H. Zuber

S. Zuber

H. Zuber  
P. Zuber



# OLYMPISCHE WINTER- SPIELE 1998

ERNST STRÄHL

Unser Clubmitglied und neuer Stabsmitarbeiter von Bundesrat Ogi konnte zum wiederholten Male an olympischen Spielen dabei sein und wird uns aus erster Hand informieren.

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 4. März 1998

Min.	Brini	Rekum?
Uf	P. Egger-Glaser	R. Gärdes
Shewie	M. Louber	F. F. F.
<del>...</del>	M. S.	Jimmomann I
Der	Haus Peter	U. D.
B. M.	S. M.	Fidel K.
H. H.	R. L.	F. F.
P. M.	P. Egger	H. R. H.
<del>...</del>		





# BIELER LAUFTAGE

## 100 KM



- 1800 Uhr Informationen Bieler Lauftage
- 1815 Uhr Blick hinter die Kulissen einer Grosssportveranstaltung
- 1900 Uhr Start zum 1. Inline-City-Race
- Apéro vor Curlinghalle
- 2030 Uhr Offizieller Gästeempfang
- 2130 Uhr Verschiebung zum Start des 40. 100 km - Laufes von Biel
- 2200 Uhr Start des Bieler HunderTERS
- 2215 Uhr Imbiss in der Festhalle

Informationen geben:  
**Beat MÜLLER und Jean-Pierre BAUMER**

Curlinghalle Biel-Bözigen ————— 12. Juni 1998

*Handwritten signatures and names in blue ink:*

M. Müller  
 W. Hofmann  
 S. Schindler  
 B. Meyer  
 H. Holz  
 V. Schmid  
 B. Eger  
 F. Schindler  
 P. Müller  
 F. Schindler  
 K. H. A.



# Bilater Hilfsstadt

Sachkundlich-geführter Rundgang  
 Anlauf mit Begleitung 1. Juli 1998

Maria  
 Stella

J. Banner Wien

Dennis

V. Schmid

U. Eltscher Hans Kiefer

M. Zanger

Dr. Wenzel

M. Sommer

Trudi Sommer

Karl Gindler Günther Brindler

H. Poppe

M. M.

Johanna Lentz  
 (Austria)

S. Müller

Fanny Frei

Jutta Zerkänen (Suomi)

B. Wuthrich

H. Holz

Frank Kamm

Agathe

B. von Reel

NEUE  
WASSERSPORTANLAGEN  
DER ESSM



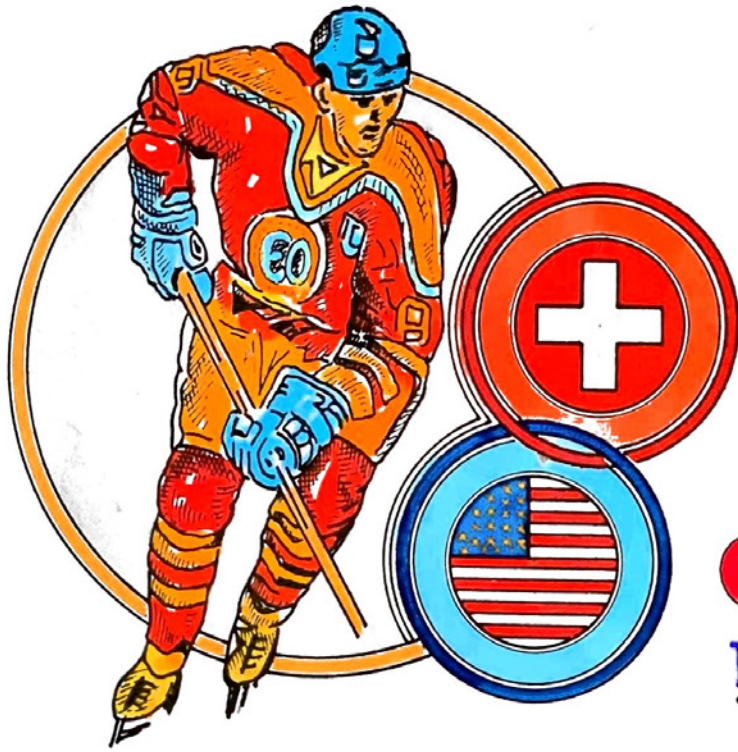
Führung durch die Anlagen mit Frédy Léchet

anschliessend  
FAMILIEN-  
PIC-NIC

12. August 1998 ————— Bräteln am Bielersee —————

Haus Petz  
Sami  
A. Mann  
U. Petz  
H. Hoh  
New-Fang  
Maurice + B. Kandel  
Kedi Ymer

H. P. Hoer  
Flury  
H. M.  
V. Schmid  
F. Frei  
B. Zuppiger  
R. Zuffert  
B. Mithler  
M. L.  
M. L.  
M. L.



**DER WEG VON**  
**MICHEL**  
**RIESEN**  
**ZUM NHL**  
**Erstrunden-Draft**  
 Referent: **ERICH FEHR**  
 Manager von Michel Riesen

La Poissonnière - Bahnhofbuffet Biel - 2. September 1998

Medi Gymn  
 H. U. G. G. G.  
 ? U  
 Jean Karel  
 D. G. G.  
 Karel  
 S. U. G.  
 Sch...

Weg...  
 H...  
 K...  
 F...  
 B...  
 H...  
 A...  
 ?  
 K...

Frédéric Selles  
 P...  
 P...  
 P...  
 L...  
 H...  
 F...  
 J...



Sporthalle gew. Berufsschule Biel / La Poissonnière — 7. Oktober 1998

Mein Kreis  
 Melchi Haus Petzold  
 Neist M. W. O. L. H. I. N. I. N. G.  
 mit V. G. W. E. N. S.  
 Medi Gymn.  
 W. L. L. M. K. O. F. F. M. A. N. N.

F. R. I. E. D. L. I. N. D. A. S.  
 Beat Zuber  
 Edi Hamberger  
 M. F. O. L. L. B. O. Y. E. S.



# BESCHLUSSFASSUNG PANATHLON- PREISE 1998

## INFORMATIONEN DES PRÄSIDENTEN

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel · 4. Nov. 1998

Mün	W. Hofmann	M. Lohmeyer
<del>.....</del>	Stanis	H. Holz
Kamper	O. Luri	<del>.....</del>
<del>.....</del>	Stany	Kudi Wimmer
E. Wimmer	Regen-Walden	L. ...
<del>.....</del>	C. ...	Hans ...
<del>.....</del>	<del>.....</del>	A. ...
B. ...	<del>.....</del>	Dr. ...
<del>.....</del>	<del>.....</del>	Präsident



# CONGRÈS TOURISME et SPORT

## WELCHE AUSWIRKUNGEN HAT DIE CTS AUF DEN SPORT UND DIE SPORTVEREINE IN DER REGION

Seit einem Jahr sind die Betriebe « Congrès, Tourisme et Sport » von der Stadterhaltung ausgegliedert und in eine eigenständige Aktiengesellschaft gemandelt worden. Dass eine AG betriebswirtschaftlich und als Profit-Center geführt werden muss, versteht sich von selbst. Was aber hat dies für Auswirkungen auf Vereine, welche die Infrastruktur der CTS AG besitzen wollen?

Es referiert darüber: **Daniel SUTER** Direktor CTS AG Biel

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 2. Dezember 1998

*Regenwald* *Trimmname*  
*M. Jochberger* *Klein* *Mulder*  
*W. Hofmann* *Thiri* *Kr. Weber*  
*Stump* *Franken*  
*H. P. Haer* *Stump* *H. Hol*  
*Stump* *M. W.* *32 Würtz*  
*Stump* *Felber*  
*E. H. Wehrmann* *J. Juhn*  
*P. W.* *Mun*



# TREBER- WURST- -ESSEN

22. Januar 1999

BEI HANS-RUDOLF HIRT Weinbauer in TUSCHERZ

Mün	B. Muthodl	
Reiß	Maria	
Mascherer	J. W.	
V. Schmid	Schmid	
P. Reiner	B. Zump	
R. Zupflü	R. Schall	
Schall		U. Althaus
J. Schauer		Haus Kiefer
Jung	M. Fleeri	Dr. Wanger
	M. Weiger	



3. Februar 1999

# 23. GENERALVERSAMMLUNG

La Poissonnière  
Brotbackofenbuffet Biel

Adrian	Muri	
<del>Stefan</del>	Renzo Zilio	Medi Gysin
Felix	Nest Tony	Bz. Lustwack
Friedrich	Barbara Forchtstein	
Rockwell		
Kay Weber	Jesper-Glaser	Stall
An. Langen	Jed. Ruppert	
S. Müller	Karl	
Maia	D. Gantschi	Martin Folkeger
	Gr. Hofmann	Beatrice Eyer
	Armin	Henri 17. L.
Friedrich		G. Künse/Kamm
Henry	3. Müller	

# VERLEIHUNG DER PANATHLONPREISE 1998



## PANATHLONPREIS

AN SKATER-HOCKEY-CLUB  
BIEL-SEELAND

## FÖRDERUNGS- PREIS

AN JUNIORENABTEILUNG DES FC BIEL



La Poissonnière Bafinfisbuffet Biel — 3. März 1999

Denis Häser H. Hö  
Mühlbacher  
Paul Rindler  
Stang  
K. Km

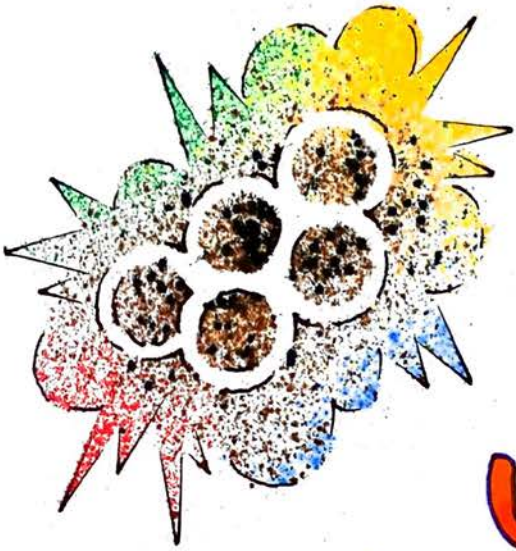
Felner  
Schmid  
Schar  
Mediz. Bismarck  
Bismarck

C. Bensemann  
Bismarck  
F. Bismarck

Antoniazzi  
P. Zilio  
Stelz

Vogel  
H. Bismarck  
H. Bismarck

B. Eger  
J.F. Chavanne  
M. Bismarck  
L. Bismarck  
A. Bismarck



# SION



# 2006

## WAS WENN ....

Die Situation 2 Monate vor der Vergabung in Seoul

Zu diesem Thema spricht **JEAN-DANIEL MUDRY**

Generaldirektor OK Sion 2006

Kongresshaus Biel / Vereinsaal - Mittwoch, 7. April 1999

Oliver Hankard	Darius Mogul	Jean-Daniel Mudry
Elisabeth Hain	Cindy H. P. H. Haller	P. Bunteli Kausel S. Müller
M. Wenger G. Wenger	Kausel Petersen	B. Fretschler
Jimmomama Bullis	<del>f. d.</del>	<del>U. Jung</del>
Nick Frey	P. Exer	F. Schlob
<del>Antoine</del>	<del>Stüring</del>	Stauder
Medi System	Stüring	Regen-Felcher
<del>St.</del>	Rubmann	B. Müller
		W. Hofmann



DER HARTE WEG  
ZU DEN  
OS 2000 IN SYDNEY

NICOLE ZAHND

die nationale Spitzschwimmerin, soeben von der Kurzbahn-WM aus Hongkong zurückgekehrt, berichtet über ihre Vorbereitung zur Erreichung ihres Traumzieles, der Teilnahme an den OS 2000.

La Pissonnière Bahnhofbuffet Biel — 5. Mai 1999

Schwimm-Lini Vielen Dank für die Einladung  
B. KAUSER  
K. ...  
A. Egger-Elacher / Frau Linde  
H. Hofmann / Hans Peter  
Medi ...  
M. ...  
Urs ...  
L. ...  
P. ...

# DOPING

im SPORT...



## ...EIN DAUERBRENNER

REFERAT VON

DR. KAMBER ESSM

2. JUNI 1999

- |           |              |              |
|-----------|--------------|--------------|
| Armbias   | Kamber       | Olmi         |
| Quina     | M. Forke     | P. Per       |
| B. Meyer  |              | Be. Leithner |
| H. Gerner | H. Hg        | D. Gantler   |
| Neil Frey | M. M. Hübner | Medi Hossler |
| B. Eger   | P. Hofmann   | Jimmann      |
| W. Eng    | H. Gubler    | Schmidt      |
| S. Müller | B. Kauer     | Forbera S.   |
| P. U.     |              |              |

# SPORT

UND

# ARCHITEKTUR

SPORTSTÄTTEN IN BIEL —

— ARCHITEKTONISCHE BETRACHTUNGEN

Referent: ULRICH SCHMID

La Poissonnière Bahnhofsbuffet Biel — 7. Juli 1999

Min. Nelly  
 Silvian Harika  
 Friedl Linde  
 Hans Peter  
 Ursi Therk  
**Kauer**  
 Didi  
 Heidi Nanni  
 Pauli Ayssele  
 mit Nanni  
 Edelw. Stahl  
 →  
 Henri Schmid

Kauer  
**Stina**  
 Schmid  
 Scherz  
 & Chatelet  
 H. Jermann  
 J. Chatelet  
 Peter Valer  
**Rufmund**  
 @Egger-Gulacher  
 →



# GRILLPAUSEN

FÜR DIE GANZE

# PANATHLONFAMILIE

WASSERSPORTZENTRUM des BASPO in JPSACH 18. AUG. 1999

Erich Langschwan  
Hans Peter

Am. Thoma  
Hans Peter

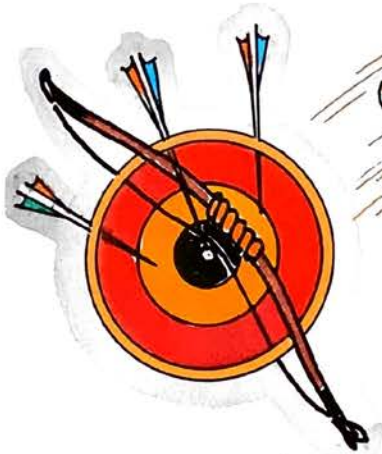
Peter Willeid

Christoph  
Ann. Thoma

Ernst N. Frohe  
Stefan Stralk  
Hans Schmid

Silvia Hill  
Hans Schmid  
Schmid

Hans  
Karl Schmid



# BOGEN- -SCHIESSEN

Theorie und Praxis

Referentin: Nadia GAUTSCHI

Seefelsweg / La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel · 1. Sept. 1999

Flur  
Muller

J. Pfaff  
N. M.

mit Strick  
H. H.

Medi  
Dennis  
L. K.

Ohni  
Karrer  
Timmann

J. Ham

H. H.  
Freud  
P. H.

I. M.

M. M.  
E. K.

Nadia Gautschi

Blatt  
K. K.

# SPORT

# AN DER

# EXPO.01/02

Referent **Bruno Tschanz, ESSM**

Als Verantwortlicher des Sports an der Expo 01 wird uns der Referent über die geplanten Sportanlässe informieren.

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 6. Oktober 1999

*[Handwritten list of names in blue ink:]*

~~Simon~~ ~~Denis~~ ~~L. van Tjenssen~~  
Hilbert Hapler ~~Fred~~ ~~Arndt~~  
W. Lu ~~Hans Peter~~  
Neid Frey ~~Jan~~ ~~Jimmernann~~  
~~St. H. Sommer~~ ~~H. Hofmann~~  
Hans Karl ~~U. Steiner~~  
I. Müller ~~Medi~~ ~~H. Sommer~~ ~~P. B. J.~~  
W. E. Hausmann  
Barbara S.

# BESCHLUSSFASSUNG

über die

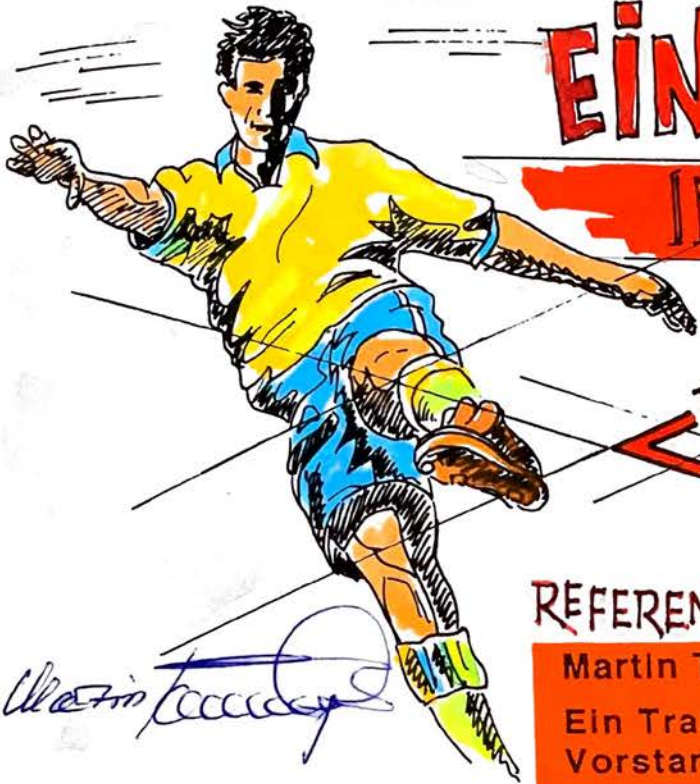
# PANATHLON- PREISE 1999

La Poissonnière Bahnhofsbuffet  3. Nov. 1999

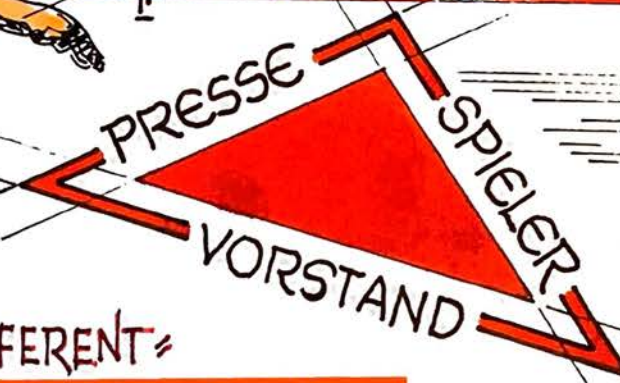
U. von ... M. ...  
...  
B. Eger ...  
...  
H. ...  
I. ...  
K. ...  
P. ...  
S. ...  
A. ...  
H. ...  
P. ...  
N. ...  
C. ...  
A. ...

# EIN TRAINER

IM DREIECK VON



*Handwritten signature*



REFERENT:

Martin Trümpler, Bern

Ein Trainer im Dreieck von Presse, Vorstand und Spieler

LA POISSONNIÈRE BAHNHOFBUFFET BIÈLE — 1. DEZEMBER 1999

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*



traditionelles

# Fondue -ESSEN

RESTAURANT HOFMATT

Magglingen, 21. Januar 2000

*Grümmann*

L. Fuchs  
L. de U  
U. Schmidt  
Schmid Mein  
U. Schmitt  
S. Weiss  
G. Reiller  
M. M.  
H. Schmid

R. Krafes  
Paul Linde  
G. B. B. B. B.  
Martin + Tandy Follberger  
32. M. M. M. + Maria  
R. Z. Z.  
S. M. M.  
H. H. H.  
F. A. A.



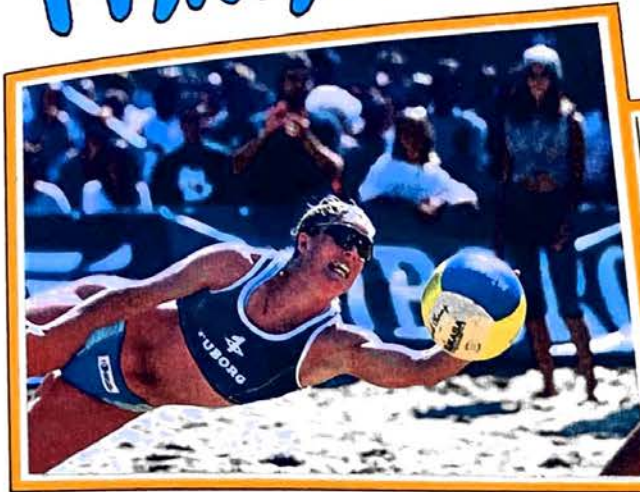
# 24. GENERAL-VERSAMMLUNG

La Poissonnière Biel - 2. Februar 2000

J. Sam	Heppel	Stem
<del>_____</del>	F. Hutter	S. Müller
H. W. G.	<del>_____</del>	F. S. Müller
S. W. G.	Franklin	H. W. G.
<del>_____</del>	J. K. K.	J. K. K.
Haus Peter	J. G.	-
K. Müller	H. G.	P. Müller
M. J. Müller	F. G.	
M. G.	C. B. Müller	
D. G.	F. G.	
J. G.	B. G.	
F. G.	M. G.	
H. G.	M. G.	
P. G.	M. G.	

UNSERE GÄSTE = E. Pollock  
N. Kent

# VERLEIHUNG DER PANATHLONPREISE 1999



**PANATHLONPREIS**

\*\*\*\*\*

**FÖRDERUNGSPREIS**

\*\*\*\*\*

an **Nicole BENOIT**

— Beach-Volleyball

an **Peter THEURER**

— Finn Klasse

Restaurant «Räblus» Biel-Vingelz — 1. März 2000

VIELEN DANK!

N. BENOIT

P. Theurer

*[Handwritten signature]*

Med' VSSW

*[Handwritten signature]*

Kayser

Mark Frey

p. Zuo

Frank Hinder

B. Kuster

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Haer

*[Handwritten signature]*

P. Egg

*[Handwritten signature]*

W. Hofmann

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Chetato

Haus Kefarfo *[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

# MEINE ARBEIT ALS RECHTE HAND DES SPORTMINISTERS

Referent: ERNST STRÄHL

Ernst ermöglicht uns, einen Blick hinter die Kulissen seiner vielfältigen Arbeit als Sportreferent von Bundesrat Ogi zu werfen.

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel · 5. April 2000

Hausbefehl  
Ogi

Ergebnis-Liste

S. Müller  
Schmid  
Hörs  
Düggli

h. H. Müller

Ergebnis-Liste  
Ergebnis-Liste

H. H. Müller  
Ergebnis-Liste  
Ergebnis-Liste

**Hans HIRT**, pens. Sportlehrer und Chef der Quartierpolizei Bözingen, wird uns das Veteranenwesen in einem Turnverein und einem Turnverband näher bringen. Hier ist einmal nicht der Spitzensport und Breitensport im Mittelpunkt, sondern eine Philosophie, eine gelebte Kameradschaft und ein soziales Netz. Bekanntlich geht ja das Leben nach einer aktiven beruflichen wie sportlichen Zeit weiter. Es zwingt die meisten Menschen zu einer Neuorientierung mit vielen „wenn“ und „aber“.

Nach dem Nachessen findet die Verabschiedung von **Urs Baumgartner**, ehem. Gouverneur des X. Distrikts, durch eine Delegation der PC-Präsidenten statt.

Poissonnière, Bahnhofsbuffet Biel \_\_\_\_\_ 3. Mai 2000

Kimmann	M. L. [unclear]	<del>Atterhahn</del>	Jeff H. Kiss
	[unclear]	H. [unclear]	[unclear]
	[unclear]	P. [unclear]	P. [unclear]
	[unclear]	B. [unclear]	B. Fouchon
	[unclear]	[unclear]	[unclear]
	[unclear]	[unclear]	[unclear]
	[unclear]	[unclear]	[unclear]
	[unclear]	[unclear]	[unclear]
	[unclear]	[unclear]	[unclear]
	[unclear]	[unclear]	[unclear]
	[unclear]	[unclear]	[unclear]
	[unclear]	[unclear]	[unclear]
	[unclear]	[unclear]	[unclear]
	[unclear]	[unclear]	[unclear]

LAUSANNE  
 [unclear]  
 [unclear]



# TURNEN im TV BÖZINGEN

Referenten:

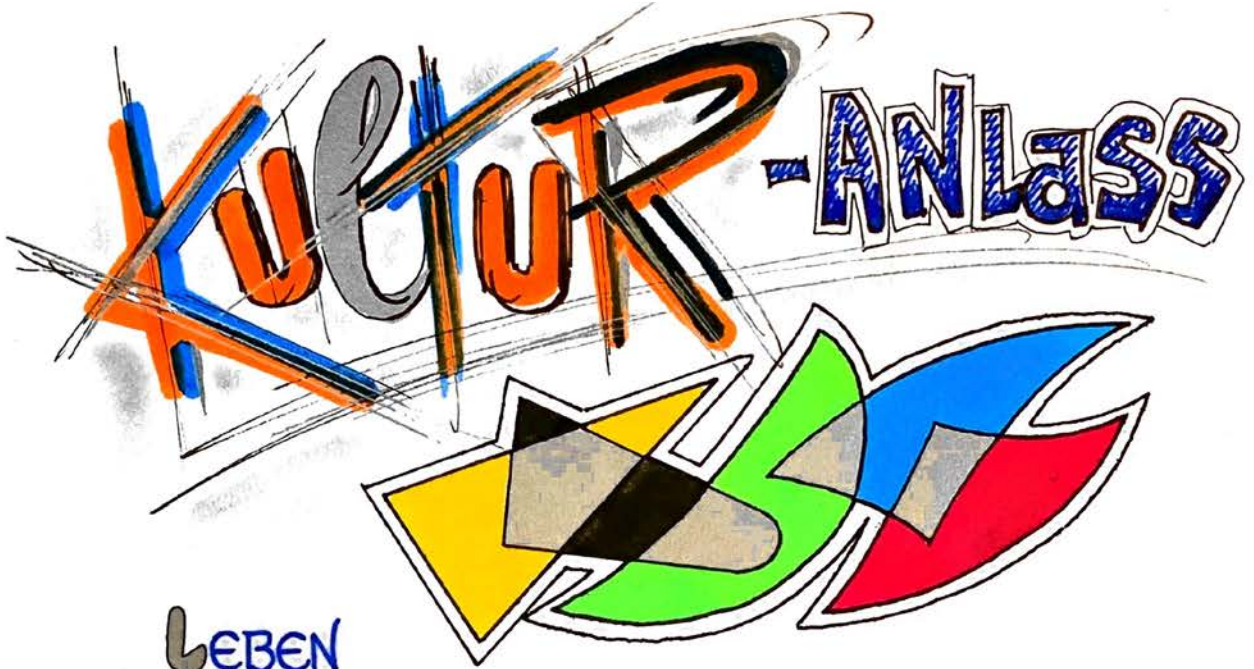
**ROGER KREBS** und  
**HEINZ BINGGELI**

Roger Krebs, seit 25 Jahren Oberturner im TV Bözingen, wird uns einen Überblick über das aktive Turnen im Turnverein vermitteln. (Garderoben vorhanden)  
- Informationen über die Aktivitäten im Verein.  
Heinz Binggeli, seit 12 Jahren Präsident des Vereins, informiert die Zuschauer in der Sporthalle über den Verein und seine Führungserfahrungen als Präsident.

Sporthalle GIBS Biel / Poissonnière Bahnhofbuffet Biel - 7. Juni 2000

Min. O. Luri  
H. P. Haer  
Bied. Linder  
Jimmomana  
Jung  
Karl  
Wegler  
D. J. C. - C

W. Hofmann  
P. J. J.  
M. W.  
Kaus K. K. K.  
P. B.  
Ch. Kaus



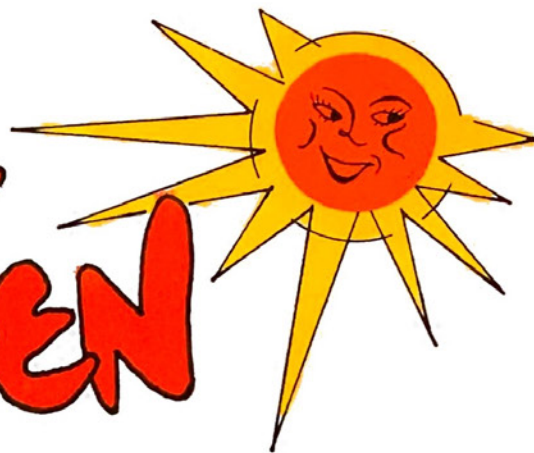
LEBEN  
 IN EINER GEMEINSCHAFT –  
 – GEMEINSCHAFTLICHES LEBEN

REFERENTEN: **Hans Hirt u. Peter Moning**

– Zwinglifaus Bözinger 5. Juli 2000 –

Munz	<sup>mit Strohm</sup>
Steil	Felmer
Stamm	V.R. Zupflüch
V. Schmid	B. Wupp
h. ymmu	u. Albock
Dr. Wüthrich	Hans Klotz
Stuy Strahl	H. Hirt
M. Jacobson	H. Hirt
T. Jovanovic	H. Hirt
H. Hirt	H. Hirt
Filip & T. C. Linder	H. Hirt

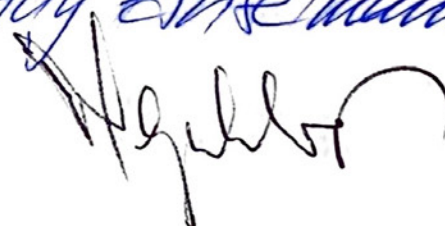
# FAMILIEN- -TREFFEN

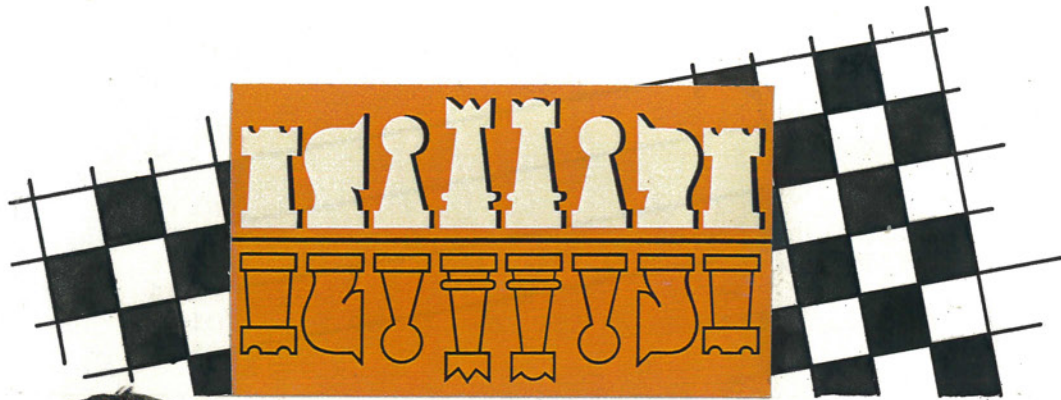


## IM WASSERSPORTZENTRUM des BASPO

mitzubringen	gute Laune, ev. Badehosen, Getränke und Grillgut
Apéro	wird vom Panathlonclub gespendet
Teilnehmende	Panathletinnen und Panathleten mit Partnerinnen und Partner Auch der Nachwuchs ist herzlich willkommen
Schlechtwetter	Der Anlass findet bei jedem Wetter statt. Wir können das alte Senften-Haus benutzen

Ipsach, Wassersportzentrum. — 18. August 2000

Haus und Corni Abofer  
Erich und Kiddy Benschmann  
EDGAR STUER 



# IST SCHACH = SPORT ?

Ein hochaktuelles Thema, denn bald wird am Kongress des IOC in Sydney darüber diskutiert, ob Schach ins Programm der Olympischen Spiele aufgenommen werden könnte.

Referent: **Peter BOHNENBLUST**

OK-Präsident des Int. Schachfestivals von Biel

La Poissonnière Bafnlofbuffer Biel — 6. September 2000

<del>Samuel</del>	Peter Dellert	Simon Zbinden
Kauter	S. Müller	Medi. V. J. ...
<del>...</del>	D. Hüter	Ch. Langen
<del>...</del>	D. W.	F. Schaub
<del>...</del>	H. Kiefer	B. Muntz
<del>...</del>	Regen-Culacher	Hallen
<del>...</del>	P. ...	Meisl Frey



La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel · 4. Oktober 2000

*[Handwritten signature]* *[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]* *[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten signature]*

# VERGABE DER PANATHLONPREISE 2000

La Poissonnière Bahnhoffbuffet Biel \* 1. November 2000

Heppel  
F. a

Weggen-Gulacher Kausel  
Haller  
Fred (Zukunft)  
S. W. M.

Blutli  
Beatrice Ger  
Dunni

W. F. F. F.  
H. F. F. F.  
A. W. W. W.  
E. H. H. H.  
W. H. H. H.  
Dr. H. H. H.

# OLYMPIADE Sydney 2000



Referent: **ERICH HANSELMANN**  
Vize-Direktor des BASPO

Rückblick auf die Olympischen Spiele in Sydney aus  
Schweizer Sicht mit Schlussfolgerungen für zukünftige  
Förderungsmassnahmen im Spitzensport.

Poissonnière, Bafinfloßbuffet Biel – 6. Dezember 2000

Neel Franzy

Mir

Zelenov

und Procu

Walter

Stiny

Klaus Rebofer

Jimmermann

E. Hanselmann

2 Anteil

Bz. Ausflucht

P. Pan

E. Müller

M. Saccubus

T. Egg

F. Spilch

B. Lu.

X. G. T.

Regga-Wacker

25

# GENERAL- VERSAMMLUNG

7. Februar 2001



Mim. Appel	P. Goretzki
Mim.	P. V. V. S. S.
Medipysm	W. Hofmann
M. J. J. J.	Seher
<del>frimmensam</del>	J. R. K. K.
S. M. M.	R. Clutel
C. L. L. L.	J. J. J. J.
B. P. P. P.	J. J. J. J.
R. U. U. U.	H. P. H. P.
B. M. M. M.	Haus A. A.
	Rednie E. E.



# DAS NEUE SPORTKONZEPT DES BUNDES

## «SPIRIT of SPORT»

vorgestellt von

URS BAUMGARTNER

Restaurant Poissonnière Bahnhof Biel - 7. März 2001

*[Handwritten signatures in blue ink]*

D. Müller  
M. Sullman  
W. Hofmann  
H. Hürer  
D. Jenny  
M. Lu.  
K. Medi  
E. Bonemann  
P. St. Am.

H. Huber  
P. S. J. J.  
H. Haller  
L. R. U.  
H. G. G. G.  
H. G. G. G.

B. W. L. U. L. U.  
S. M. M. M.  
P. S. J. J.  
H. H. H. H.  
P. S. J. J.

# Wie SPORT-LICHT

ist die

E  PO.02

Es referiert: **BRUNO TSCHANZ** Chef PR des BASPO

Bruno Tschanz ist als Vertreter des Sports in den wichtigen Gremien der expo 02 vertreten. Er wird uns berichten, wie es mit dem Thema "Sport" an der expo 02 weitergeht.

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel ~ 4. April 2001

Sei mit sportlich!

Bruno Tschanz

Agathe Schenker

B. Lühmann

David B. Thaler

Dr. J. J. J.

Peter Vogt

E. M. M.

H. C. C.

mit Streu

Medi. W. W.

Dr. J. J.

H. W.

J. J. J.

H. W.

H. W.

# ÜBERGABE DER PANATHLONPREISE

Panathlonpreis 2000  
an MARCEL FISCHER

- DEGENFECHTER -

# FÖRDERUNGSPREISE

an EMILIE SIEGENTHALER  
- VTT et Ski de fond -

und an YANN BOURQUIN  
- Ski alpin -



Turnhalle Rittermatte / Poissonnière Bahnhofbuffet Biel - 2. Mai 2001

Kauer

Mein herzlichen Dank  
[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

Burke  
[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

SIMON  
[Signature]

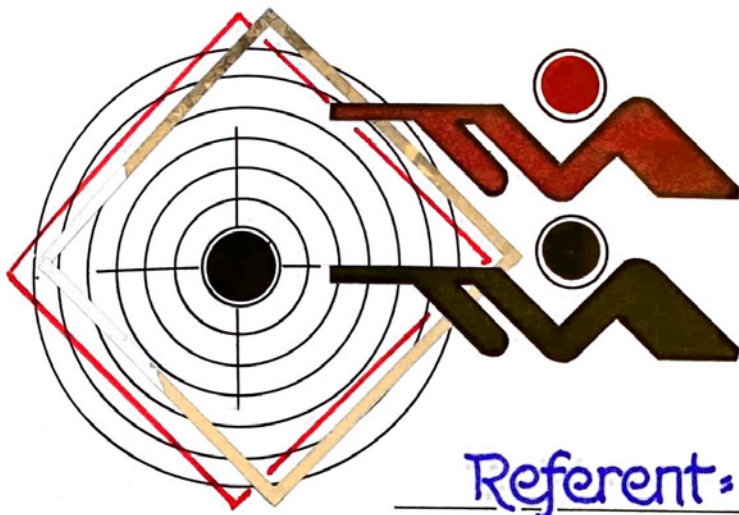
[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]



# SCHIESS- INSTRUKTION und SCHIESSEN

Referent: René ESCHMANN

Schiessanlage Zelgli in Schwadernau — 6. Juni 2001

M. N. N. N.

B. Müller

P. A. A.

H. H. H.

K. K. K.

H. H. H.

H. H. H.

H. H. H.

S. S. S.

H. Eschmann

Z. M. M.

P. P. P.

H. H. H.

A. A. A.

S. S. S.

P. P. P.

J. J. J.

K. K. K.

A. A. A.

S. S. S.



# BESUCH DES PTA-WOHNHEIMS DER STIFTUNG PFADFINDER TROTZ ALLEM

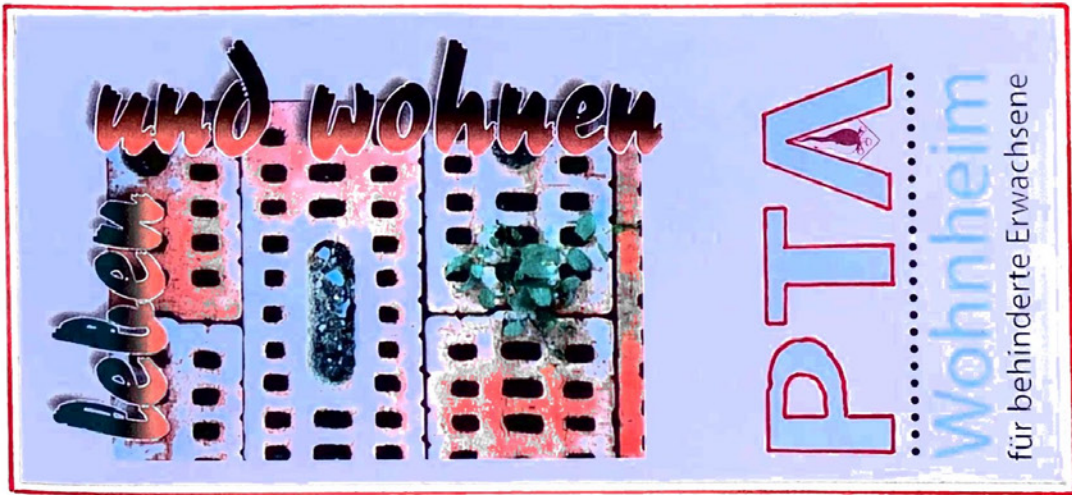
Spaziergang durch das alte Städtchen mit  
historischen Erläuterungen durch André Meier,  
Stiftungsratspräsident PTA Biel

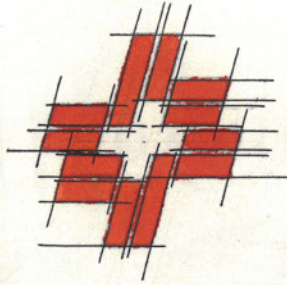
La Neuveville

4. Juli 2001

H. Jäger  
 Jägerlehner H.  
 A. Sinder  
 H. + Alice Thoen  
 M. + U. H. H. H.  
 Hans Kebab  
 Schaller Heinz

M. R. Phalke  
 L. Rhein  
 U. Schmidt  
 Z. W. W.  
 Steiner  
 M. Schleid  
 B. + E. W. W.





# DER SCHWEIZERISCHE TURNVERBAND

- \* ORGANISATION
- \* AUFTRAG
- \* AKTIVITÄTEN
- \* EIDG. TURNFEST 2002 LIESTAL

REFERENT: **BEAT UNTERNÄHRER**  
Präsident des STV

*La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel 5. Sept. 2001*

[Handwritten signatures and names in blue ink, including:]  
 H. P. Haller  
 Barbara Focher  
 B. W. Medi  
 Beatrix Eger  
 P. W. [unclear]  
 Hans Kretz  
 H. Hol  
 B. [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]  
 [unclear]

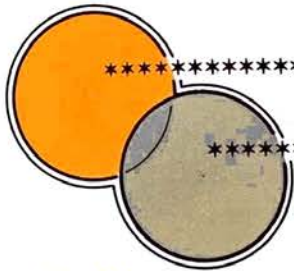
# JUGEND und SPORT

## DAS NEUE KONZEPT in „JUGEND und SPORT“

Referenten = Barbara BOUCHERIN und J.-Claude LEUBA  
La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel 3. Okt. 2001

Heppeler  
M. Follmerger  
B. Nutter  
Henry  
A. Egger-Gulacher  
X.G.  
W. G. Müller  
Immermann  
Br. Wuthrich  
F. Leub  
B. Boucherin  
J. Cl. Tel.  
Medi Gymn.  
Klaus Kiefer

# VERGABE DER PANATHLONPREISE 2001



PANATHLONPREIS  
FÖRDERUNGSPREIS

Lg. Poissonnière Bahnhofbuffet Biel, 7. November 2001

I. Müller  
Dr. Lüscher  
B. Luthardt  
Baus Kiefer  
Neil Fong  
Fred (Autumn)  
B. W.  
Renold  
Ibler  
Martin  
Medi  
D. H. K.  
P. H. K.  
W. K. H.  
R. A. H.  
K. A. H.  
P. H. K.  
H. H. K.  
D. H. K.





# JUBILÄUMSFEIER

VOM 15. NOVEMBER 2001

Gastreferent:

**HERR ADOLF OGI**

Alt Bundesrat und UN-Sonderberater für  
Sport, Entwicklung und Frieden



An der Jubiläumsfeier  
haben teilgenommen:

F + M. Jäckly  
N. W. - Hans und Lore Jäger  
F. Frei  
Medi  
S. Anteli  
H. R. Haller  
Grossmann  
M. Odematt  
M. Straub



Renzo Ciampi KSB, gonesnen x. an wick  
A. Kalls  
H. Rapp H. Fleuri un ddc  
E. Stürz ~~W. D. ...~~ W. Hofmann  
A. + B. Huser E. ...  
~~H. ...~~ B. ... Kanten  
Esther Strahl <sup>(Egger-...)</sup> S. ...  
Maurice Barts Silvia Hilt  
H. ... T. Römer F. ...  
? ... L. ...

RS



BASPO Bundesamt für Sport Magglingen  
OFSP Office fédéral du sport Macolin  
UFSP Ufficio federale dello sport Macolin  
UFSP Ufficio federal da sport Magglingen

# SPORTLER-REKRUTENSCHULE

## Die Armee als Sportförderin

Es referiert = **FRANZ FISCHER**

Leiter Nationales Leistungszentrum des BASPO

Lg Poissonnière Bafinfiofbuffet Biel ~ 5. Dezember 2001

Mün

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Franz Fisch

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

R. Khaller

Zantel

*[Vertical handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

p. Leo

Medi Gym

D. Künzler

D. W. Kauter

*[Handwritten signature]*

Meist

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

# 26. GENE- RAL- VERSAMMLUNG



2002

LA POISSONNIÈRE Bahnhofbuffet BIEL - 6. FEBRUAR 2002

A. Kuhn für Müller  
 N. W.  
 C. F. L.  
 Z. H. T. K. (Kopie) C. W. A. C.  
 N. F. F. F. F.  
 B. M. M. M.  
 T. E. E. E. E.  
 R. H. H. H. H.  
 A. C. C. C. C.  
 B. H. H. H. H.  
 E. H. H. H. H.  
 S. W. W. W. W.  
 ? W. W. W. W.

Z. H. T. K. (Kopie)  
 R. H. H. H. H.  
 A. C. C. C. C.  
 B. H. H. H. H.  
 E. H. H. H. H.  
 S. W. W. W. W.  
 ? W. W. W. W.



# ERLEBNISBERICHT

Von **Werner AUGSBURGER**  
Technischer Direktor Swiss Olympic

Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 6. März 2002

A. K. P. D. H. R. Haee  
 B. Kuhn Zelenon C. de Jaki,  
 B. Poucherin D. Thut  
 H. H. J. K. K. R. K. K.  
 S. O. K. K. K. K.  
 M. J. K. K. K. K.  
 W. H. K. K. K. K.  
 J. K. K. K. K. K.  
 M. K. K. K. K. K.  
 H. K. K. K. K. K.

# ÜBERGABE DER PANATHLONPREISE 2001

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*



## PANATHLONPREIS

an **BASIL HOFFMANN**

— FECHTEN —

## FÖRDERUNGSPREIS

an **THOMAS EYER**

— ORIENTIERUNGSLAUF —



La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 3. April 2002

*B. Hoffmann* *Nepel* *B. W.* *F. G.*  
*B. Hoffmann* *Jimmerson*  
*K. M.* *Maist* *Frey* *Schmid*  
*Juny* *B. Thoni* *Dege-Elacher*  
*Julius Siegenthal*  
*R. Challes* *M. Eyer* *T. Eyer*  
*Barbara Zocher* *Hans Kufner*  
*Min* *Medi Ymir* *Jean-Pierre von Kaud*  
*P. W.* *I. M.* *C. Kruschmann*



# VORSCHAU AUF DIE FUSSBALL- WELTMEISTERSCHAFT Wo steht die Schweiz?

Es referiert Hansruedi HASLER

Direktor der techn. Abteilung des SFV.

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel ~ 1. Mai 2002

A. H. ... H. ... K. ...  
 P. ... H. ... J. ...  
 M. ... L. ... A. ...  
 W. ... L. ... L. ...  
 C. ... E. ... B. ...  
 B. ... B. ... U. ...  
 P. ... D. ...  
 M. ... M. ...  
 R. ... H. ...  
 H. ... H. ...



# DIE ENTWICKLUNG DES RADSPORTES

UNTER DEM  
NEUEN PRÄSIDENTEN  
Referent **FRITZ BÖSCH**  
Präsident Swiss Cycling

Poissonnière Bahnhofbuffet Biel · 5. Juni 2002

H. Müller  
J. Meyer

H. Thöni

R. Furrer

H. 77

B. Wirthrich

H. P. Haer

J. J. J. J.

H. Baer

H. J. J. J. J.

C. H. H. H.

G. G. G. G.

J. J. J. J.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

H. H. H. H.

# PANZER-FLUGZEUG-UND OLDTIMER-

DE  
MON  
STRA  
TION



GASTGEBER:  
SAMUEL HEUER



KIESGRUBE  
PETINESCA  
STUDEN



3. JULI 2002







REFERENTEN: **Dr. Guido SCHILLING**

Psychologe

und

**Tanja FREY**

Medaillengewinnerin im Curling  
an den Olympischen Spielen in Salt Lake City

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 2. Oktober 2002

Peter Z...

Guido Schilling

Tanja Frey

...

Neist

Medi...

...

...

S. ...

Kaus ...

F. ...

Barbara ...

Sch...

L. Hanselmann

Andreas ...  
K...

Guido Schilling, ...

Jimm...



Beschlussfassung  
**VERGABE DER  
PANATHLON-  
PREISE 2002**

La Poissonnière-Bahnhofbuffet  
Biel, 6. November 2002

Agulha

Leuten  
Zantel

Therese  
M. Jochenauer

Kaufmann  
Kaufmann  
Kaufmann  
Kaufmann  
Kaufmann  
Kaufmann

S. von P. P.  
Kaufmann

B. Zander

~~Kaufmann~~

B. Eber

Z. J. J. J.

Kaufmann  
Kaufmann

M. W.

B. Phalke

B. K. K.

B. Thier

Kaufmann  
Kaufmann  
Kaufmann

# DAS PROJEKT «SPORT-ETUDES BIENNE»

Information über den aktuellen Stand des Projektes

Es referiert **Hansjörg GLUTZ** Projektleiter

Poissongnère Bahnhofbuffet Biel — 4. Dezember 2002

C. Kesselmann

Hepler

Andreas G / -

Crisis Team,

Z. J. J. J. J.

Alger. Geladen

E. M. M.

Personen

Ch. Kasper

B. K. K.

Nord Fray

M. P. P.

Hans Kasper

F. Schieb.

P. Schalles

Herzlichen Dank für

die Einladung

lyh

J. P. K. K.

Medi v. v. v.

V. K. K.

Jimmomann

H. H. H.

# GENERAL. 27. VERSAMMLUNG

5. Februar 2003

*(Handwritten signatures and names, many partially obscured by the circular border):*  
K. K. ...  
W. ...  
D. ...  
M. ...  
B. ...  
F. ...  
T. ...  
P. ...  
S. ...  
J. ...  
P. ...  
C. ...  
B. ...  
P. ...  
R. ...  
D. ...  
M. ...  
F. ...  
H. ...





# ATHEN

# 2004

## Auf dem Weg nach Athen

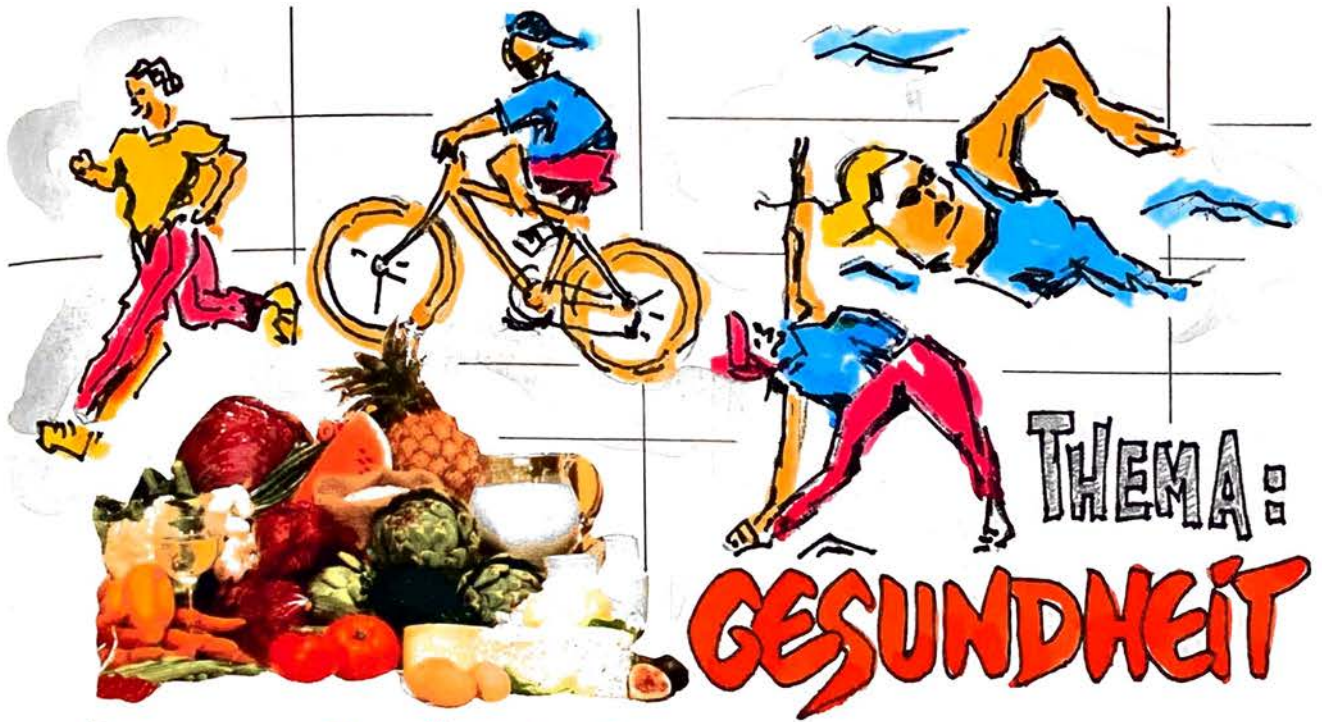
Stand der Vorbereitungen des Swiss Olympic Teams für die Olympischen Sommerspiele in Athen.

Referent: **FRITZ AEBI** Vorsitzender Führungsteam Athen und Präsident Kommission Spitzensport Swiss Olympic.

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 2. April 2003

Heidi Wipf, Frank B. Leu  
 Guy ... Alex, Felix ...  
 ... ...  
 Ch. Wenger, ...  
 R. Mallet, ...  
 ... ...  
 ... ...  
 ... ...  
 ... ...





Es referiert **ELLEN LEISTER** Dozentin für den Bereich **GESUNDHEIT**  
an der Eidg. Fachhochschule f. Sport in Magglingen

Poissonnière, Bahnhofbuffet Biel — 4. JUNI 2003

Ellen Leister  
 W. Huber  
 M. M.  
 S. M.  
 H. H.  
 P. E.  
 M. M.  
 A. G.

P. Percherin  
 J. J.  
 S. S.  
 P. P.  
 G. G.  
 W. W.  
 C. C.  
 A. A.

P. Percherin  
 J. J.  
 S. S.  
 P. P.  
 G. G.  
 W. W.  
 C. C.  
 A. A.





Seclub Biel

# Aktives RUDERN

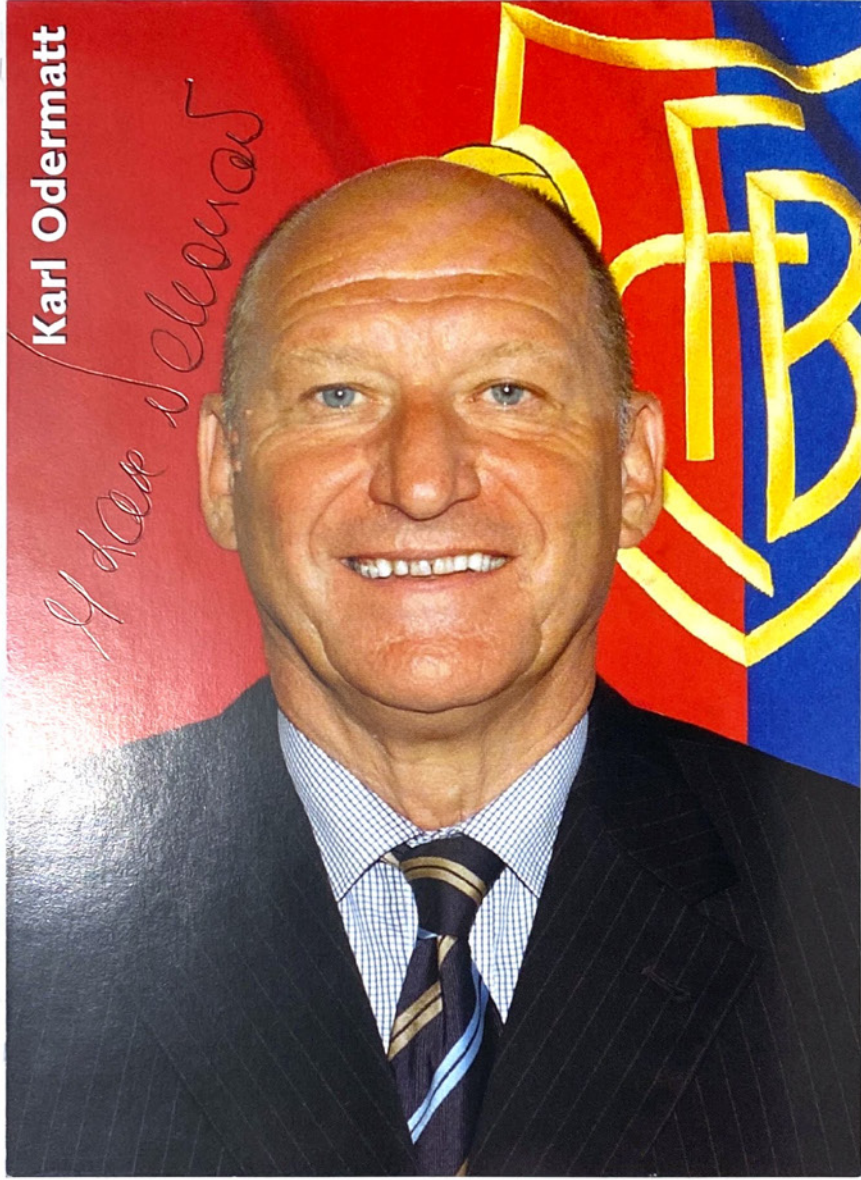
Information über den Rudersport gibt  
**BEAT HOWALD**

Bootshaus des Seclubs Biel — 6. August 2003

Agut Haus  
 H. G. — / —  
 Medizin  
 Jean-P. von K...  
 Egggen-Gulacher  
 Z. Cheteli  
 Peter...  
 P. 2010  
 L. Howald  
 E. Hangelmann ?  
 ? U.

Karl Odermatt

*4000 Stunden*



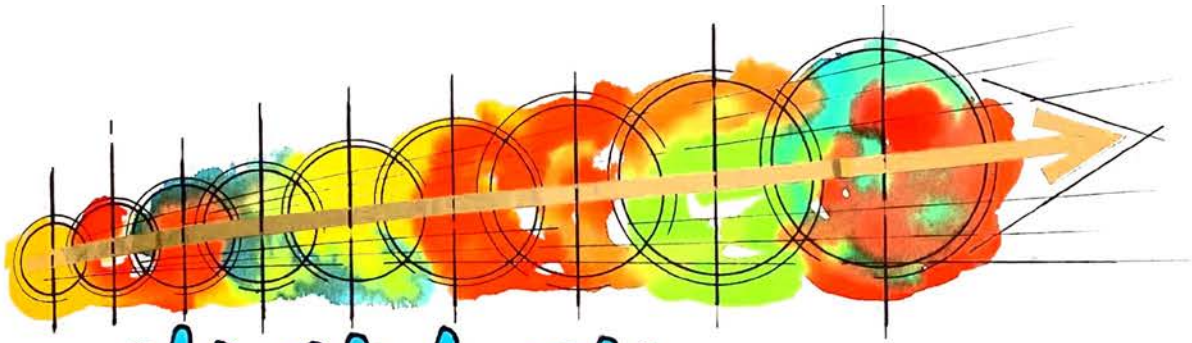
# ST. JAKOB- \* ARENA



BESUCH DES NEUEN STADIONS IN BASEL  
UND DES SPIELS IN DER SUPERLIGA  
**FC BASEL - FC ST. GALLEN**

— St. Jakob Stadion Basel — 3. Sept. 2003

H. R. Haerle  
X. G. — Dennis Jelenc  
W. G. — Hans Schärer — 1. Liga W 2/16  
M. G. — 3. Liga  
Medi —  
T. P. — K. G. —  
C. G. —  
P. G. —  
M. G. —  
H. G. —  
M. G. —  
R. G. —  
P. G. —  
R. G. —  
P. G. —  
P. G. —



# NACHWUCHS- FÖRDERUNG IN DER SCHWEIZ

Wo stehen wir?

Wo steht das Modell Biel?

REFERAT VON ERICH HANSELMANN

Poissonnrière Bahnhofbuffet Biel - 1. Oktober 2003

Medi MM

D. Bae

M. Jochmann

Anders Jürg, 10/16

Jean-Pierre von Kessel

Hans Betzler

Friedrich Schlegel

S. MM

H. H. H.

H. Hofmann

J. J. J.

J. J. J.

B. H. H.

B. Phaltes

E. Hanselmann

S. S.

S. S.





# 28. GENERALVERSAMMLUNG



LA POISSONNIÈRE  
BAHNHOFBUFFET BIÈLE



R. Thüser  
F. Schmid  
H. H. K.  
H. H. K.  
Z. J. Schmid  
Medi Schmid  
B. Schmid  
D. Schmid  
E. Schmid  
F. Schmid  
G. Schmid  
H. Schmid  
I. Schmid  
J. Schmid  
K. Schmid  
L. Schmid  
M. Schmid  
N. Schmid  
O. Schmid  
P. Schmid  
Q. Schmid  
R. Schmid  
S. Schmid  
T. Schmid  
U. Schmid  
V. Schmid  
W. Schmid  
X. Schmid  
Y. Schmid  
Z. Schmid

# N . E . E . L J . A . N . I



EURO CUP FORMULE RENAULT V6 2003





# Der PANATHLONPREIS

# 2003

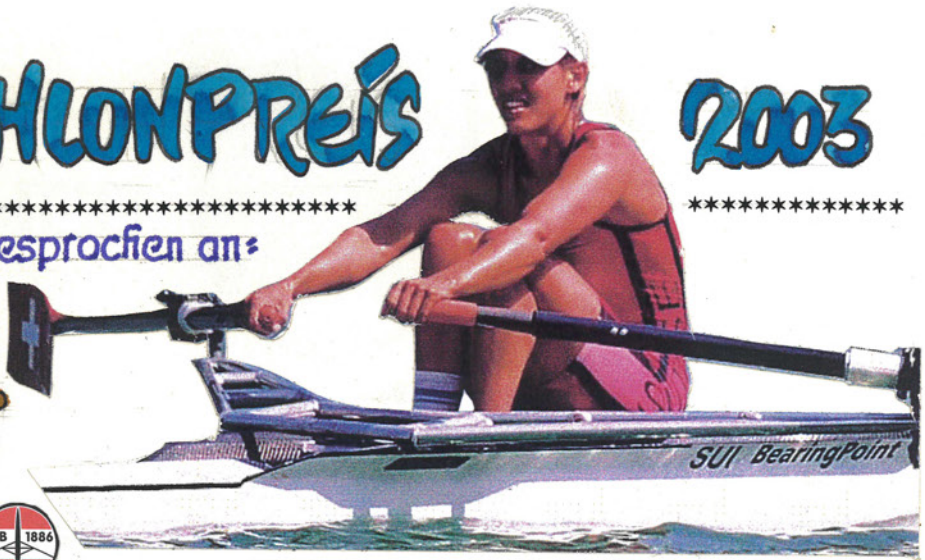
\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*

wird zugesprochen an:

## LEA FLURI

Seeclub Biel



Restaurant des Seeclubs Biel — 7. April 2004

*Th. v. Präsident Seeclub*  
*Kauser*  
*Berlin Eya*  
*E. M. Howard - Busc*  
*Quint*  
*C. v. Jüdis*  
*W. Hofmann*  
*B. Richter*  
*W. Thurn*  
*H. H. C.*  
*Neu Frey*  
*A. G.*  
*E. T.*  
*R. Phalke*  
*Egger-Gebacher*  
*Medi Mann*  
*Haus Koberger*  
*Frank Biedel-td 7/12*  
*J. v. M.*  
*J. v. M.*



**EHC B**



**FC B**



## DAS FANPROJEKT IN BASEL

Das Projekt beschäftigt sich mit den Sportfans des FC Basel und des EHC Basel und will mithelfen, die Gewalt in den Sportstadien mit Hilfe qualifizierter Sozialarbeit einzudämmen.

**REFERENTEN • Markus Meier und Ulla Stöfler**

La Poissonnière Bahnhofbuffer Biel — 5. Mai 2004

Hans Weber  
 [Signature]  
 [Signature] Egger-Glacher  
 [Signature] [Signature]  
 [Signature] [Signature]  
 [Signature] [Signature]  
 [Signature] [Signature]  
 [Signature] [Signature]  
 [Signature] [Signature]

**Volleyball: Internationales Hallenturnier mit den weltbesten Frauen-Nationalteams (Montreux Volley Masters 2004)**

Kurz vor den Olympischen Spielen sehen wir die Teams in der Vorbereitungsphase in Aktion.

**1900 Match USA – Polen**

USA: Welt-Nr. 2 im FIVB-Ranking, qualifiziert für OS 04  
Polen: Welt-Nr. 10, die Entdeckung im Jahre 2003

**2100 Match Russland – Cuba**

Russland: Welt-Nr. 5, Silbermedaille in Sydney  
Cuba: Welt-Nr. 6, Goldmedaille in Sydney

Montreux, **Salle du Pierrier** — 9. Juni 2004

Haus ~~Stefan~~ R. Kralic L. Buschmann  
Egger-Gulacher  
C. Jantsch  
Z. Antek  
C. King  
Mun  
Z. Jovack  
S. Jovack  
F. S. Jovack  
B. Jovack

# SPORT- HANDYCAP

43. PLUSPORT-TAG

Magglingen, 4. Juli 2004

Figgen-Elacke  
Cinda Seiler  
K. H. G. Selmann

Laupin  
Hans Fieberer  
F. Selber  
J. W. W. W.

# LE LANDERON



## Le Landeron, son histoire et sa région

Monsieur Girard nous parlera un peu d'histoire, puis chacun pourra à loisir lui poser des questions, parcourir les salles du musée et/ou assister à la projection d'un diaporama en allemand.

Le Vieux Bourg du Landeron  
Hôtel du Ville et restaurant  
L'ESCARBOT

11 août 2004

Haus Peter  
H.-R. Haer  
E. Müller & Schlob

A. Husemann  
Heidy Husemann

Seiner  
Walter  
Egger-Glaser  
R. Jordan

B. Müller

# BERNARD CHALLANDES

FUSSBALL-TRAINER M21

Créer une équipe, un travail de „Titans“

Bernard Challandes est chef du service des sélections de l'Association suisse de football depuis août 2000 et entraîneur de la sélection nationale des moins de 21 ans depuis juin 2001. En mai, il a participé avec son équipe à l'Euro 2004 en Allemagne.

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel - 1. Sept. 2004

B. Challandes

Kautel

Stevens

Muti WMMV

Dany

Egger - Alach

\_\_\_\_\_

Cristo Verling

A. Zuber

B. Borcher

F. Schubs

Z. Farid

Mim

Z. Chateli

\_\_\_\_\_

pernois 2010

H. Hol

Z. Langemann



Nicole Schnyder-Benoit  
Simone Kuhn

www.schnyder-kuhn.ch

Nicole Schnyder-Benoit

suvaliv!  
coop  
swatch+  
ONICILL  
OCELEY  
SEAT  
VEROFIT  
Daylong  
Swiss Volleyball

**Geburtsdatum:** 13. 3. 1973  
**Wohnort:** La Neuveville  
**Statur:** Turnlehrerin, 177 cm  
**Grösse:** 177 cm  
**Trainer:** Jean-Charles Verge-Diepre

**Grösste Erfolge:**  
1997 Schweizer Meisterin  
1998 4. Rang EM in Rhodos  
1999 Schweizer Meisterin  
2000 Schweizer Meisterin  
Beachvolleyballerin des Jahres  
2001 Schweizer Meisterin  
2. Rang EM in Jesolo  
2002 Schweizer Meisterin  
3. Rang EM in Basel  
World Ranking No. 19  
2003 Schweizer Meisterin  
4. Rang EM in Garmisch  
5. Rang WM in Osaka  
World Ranking No. 11  
Swiss Beach Award for Best Defender  
and Most Valuable Player

Simone Kuhn

**Geburtsdatum:** 2. 9. 1980  
**Wohnort:** Lutern, Nesslerau  
**Statur:** Sportstudentin  
**Grösse:** 184 cm  
**Trainer:** Jean-Charles Verge-Diepre

**Grösste Erfolge:**  
2000 3. Rang SBT Lausanne  
2001 Schweizer Meisterin  
2. Rang EM in Jesolo  
2002 Schweizer Meisterin  
1. Platz EM in Basel  
World Ranking No. 19  
2003 Schweizer Meisterin  
3. Rang EM in Antalya  
4. Rang WM in China  
1. Rang WM in Rio  
World Ranking No. 11  
Swiss Beach Award for Best Blocker

# LENA GÖLDI

(Judo, Prix d'encouragement 1997)

# NICOLE SCHNYDER-BENOÎT

(beachvolleyball, Prix Panatfilon 1999)

Animateur **GUIDO SCHILLING** :

### Athènes 2004 : mon expérience – mon avenir

Deux athlètes récompensées par le Panathlon, Lena Göldi et Nicole Schnyder-Benoit ont participé aux Jeux Olympiques d'Athènes. Elles nous parleront de leur parcours, de leur expérience et de l'avenir au cours d'une discussion animée par Guido Schilling

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 6 octobre 2004

B. Pichler  
L. Schilling  
Kauter  
Sauer  
Muffli  
Egger-Gladuep  
Perry  
H. - R. Haee  
A. - C. - I. -  
Z. Borchers  
H. H.

medi mm  
Jensen  
Hausler  
M. W.  
Olypi  
H. - R. Haee  
A. - C. - I. -  
Z. Borchers  
H. H.

Erica Schilling  
H. H.  
Nicole Schnyder



# JACQUES CORNU

PILOTE MOTOCYCLISTE  
ET INSTRUCTEUR MOTO

## De la carrière à la reconversion

Jacques Cornu est le dernier pilote suisse à avoir atteint le sommet de la hiérarchie mondiale du sport motocycliste. Pendant 11 ans de suite, il a été dans les 10 premiers d'un classement final d'un championnat du monde. Aujourd'hui, il met son savoir et son expérience au service des motards dans le but de leur apporter plaisir et sécurité sur la route.

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel — 3 novembre 2004

M. Saccuman

F. Schuler

M. Kappeler  
Kappeler-Albacher

Kappel

Hans Beller

P. J. Swärd

D. Kappeler?

Medi Kappeler

P. J. Swärd

H. Kappeler

V. Arletti

Kappeler

A. H. Kappeler



Beschlussfassung über die  
**VERGABUNG** des  
**PANATHLON-** und des  
**FÖRDERUNGSPREISES**

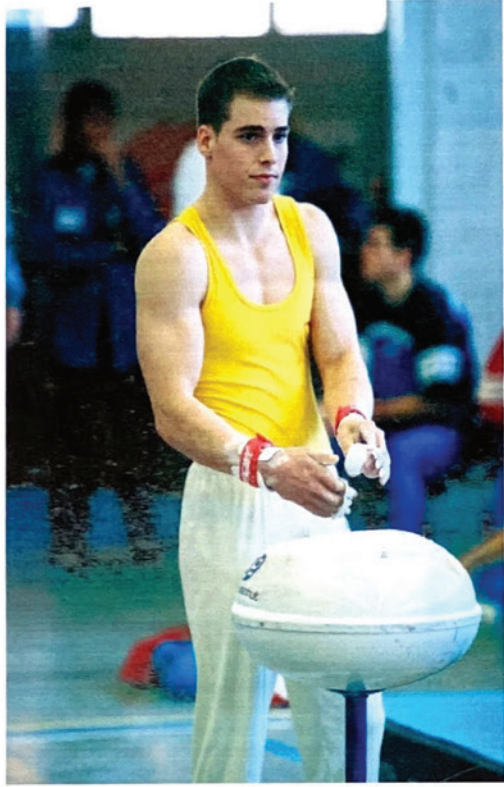


2004

La Poissonnière Bahnhofbuffet Biel - 1. Dez. 2004

Hans Huber  
 Kauer  
 Friedric Schob  
 Riedl Fritz  
 M. Schenkman  
 Bernhard Kuhn  
 E. Hansmann  
 Penno Jaro  
 Cima  
 R. Thoen  
 A. G.

A. Wagner  
 P. Kralles  
 J. J. J. J.  
 G. Egger-Culader  
 P. Cheteli  
 H. Hofmann  
 J. N. N. N. N.  
 S. N. N. N. N.



Claudio CAPELLI

(Foto verspätet erhalten)

MIRRENE SCHMUTZ  
Poswarte Tor

Pomke

OB Jank

GETU ORPUMB



Anlässlich der Feier des  
**SPORTLER des JAHRES 2004**  
werden die **PANATHLONPREISE** vergeben

**PANATHLONPREIS 2004**

an **Claudio CAPELLI** (Kunstturner)

**FÖRDERPREIS 2004**

an **GERÄTERIEGE TV ORPUND**

(die versprochenen Porträts obiger Gewinner wurden leider nicht geliefert)

Kongresshaus Biel ————— 21. Januar 2005

Erich Husemann

mit Anmerkungen

1. Bülde!

Reggen Elachen

Stelio Strahl

L. Tümm

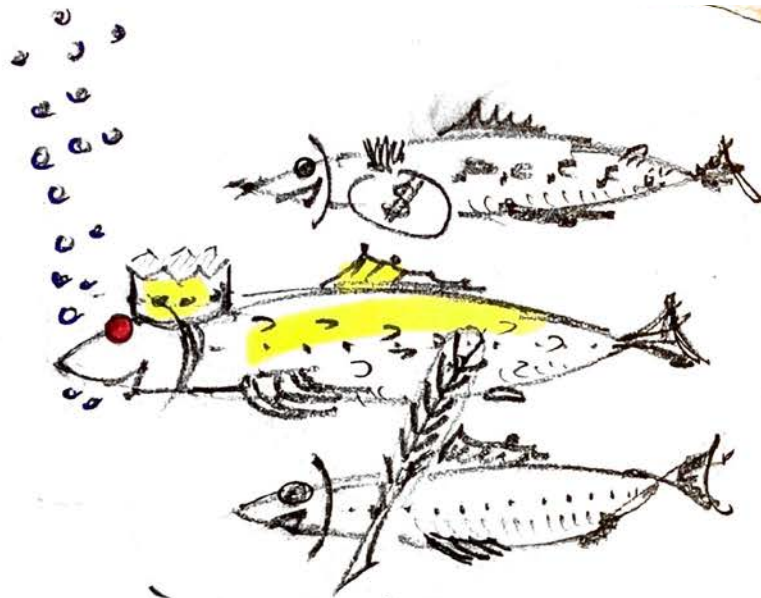
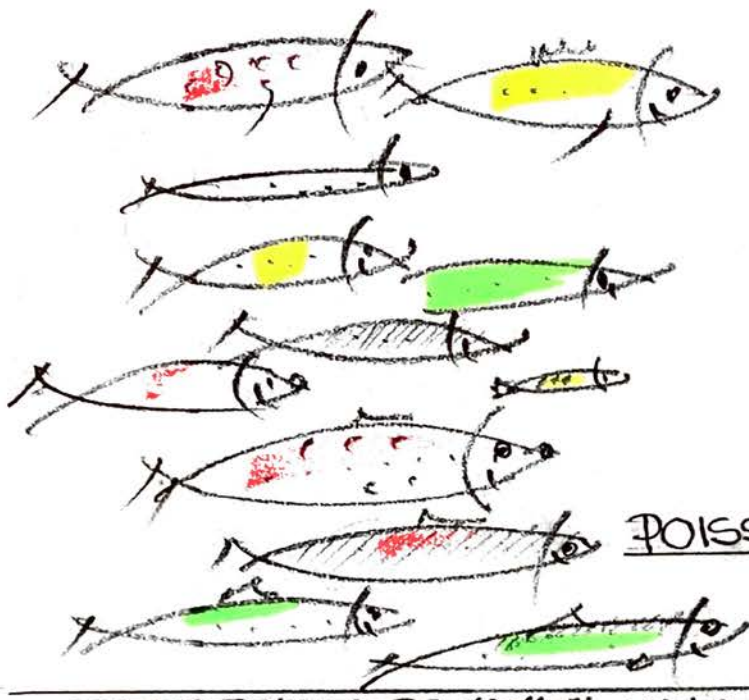
L. Strahl

D. Hölke

Renjy Cingy

Edgar Meier

B. Kuhn



POISSONNIERE 2. FEBRUAR 05

GENERALVERSAMMLUNG 2005



Martin Beckmann  
 J. Rechner  
 Hans Hofner  
 D. Müller  
 S. Schmidt  
 1. W.M.  
 B. Parba  
 China 1. W.M.  
 H. P. Hall  
 H. P. Hall  
 H. P. Hall  
 R. Charles  
 J. Keller  
 3. W.M.  
 H. P. Hall  
 H. P. Hall  
 H. P. Hall  
 H. P. Hall



Heydel  
 Schüring  
 A. Ehret  
 L. Eggli-Gulacher  
 L. Schüring  
 B. Klettner  
 A. Rüchli  
 B. Perren  
 mit Frau  
 W. Hofmann  
 H. Schaller  
 E. Müller  
 Neil Franz  
 f. Büchel  
 Hans Riefenacker  
 Hans Peter  
 2005

MITTWOCH ,6.APRIL 2006 ARNO EHRET NATIONALTRAINER DER SCHWEIZ JUNIORENBEWEGUNG IM SHV VORBEREITEN DER NATIONALMANNSCHAFT AUF DIE EM



ARNO EHRET, NATIONALTRAINER



NATIONALMANNSCHAFT



JUNIORENBEWEGUNG



URS REIHNHARDT CHEF LEISTUNGSSPORT

4. MAI 2005

LES CHAMPIONNATS D'EUROPE ET DU MONDE, NICOLAS SIEGENTHALER

# VTT



## FREUDE

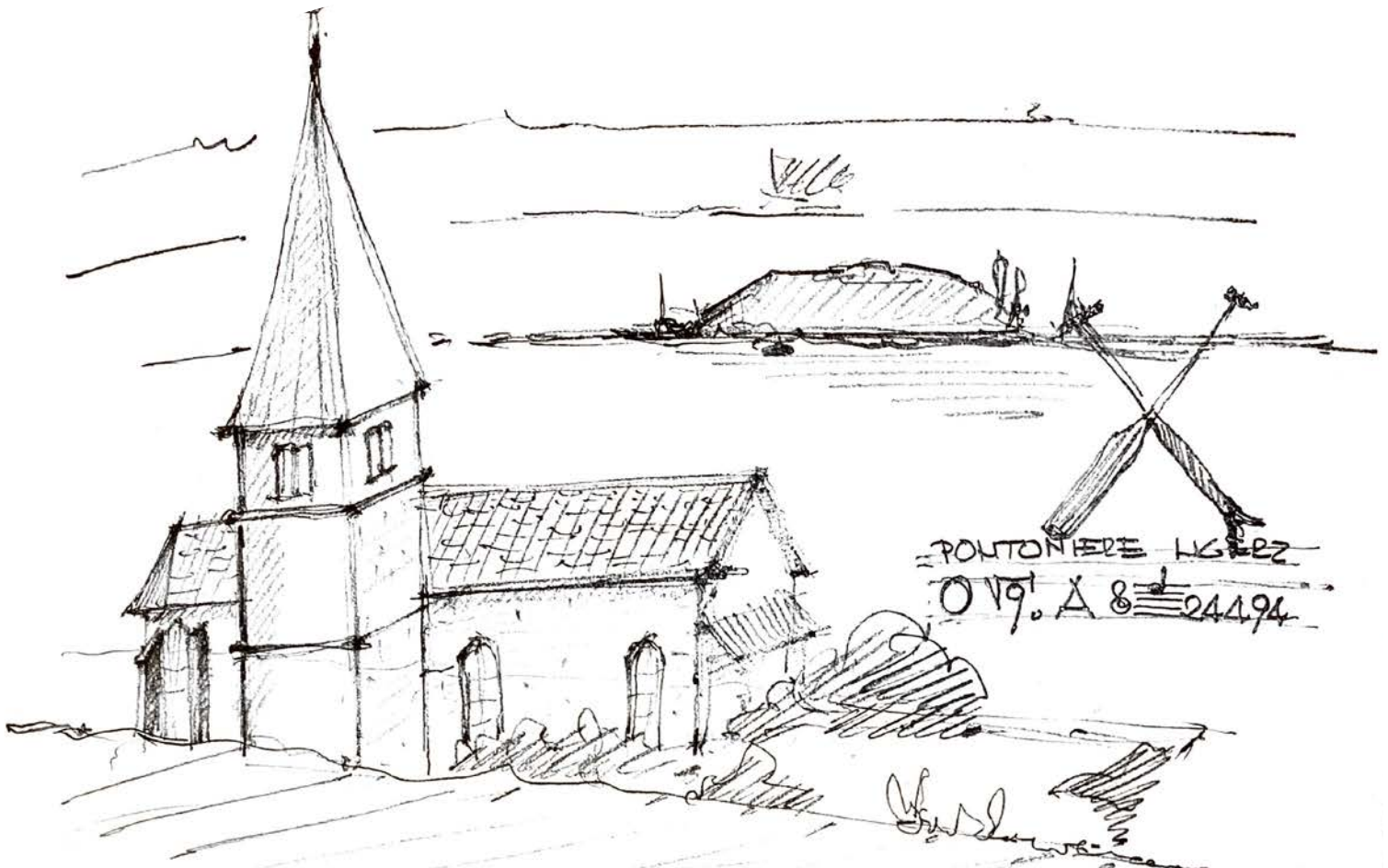


## ARBEIT



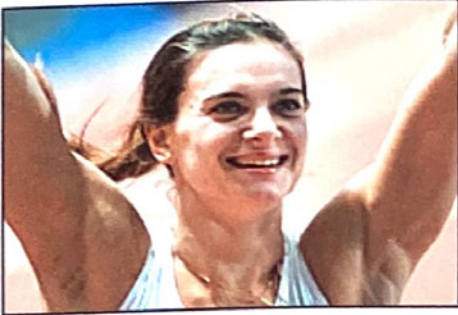
## TRÄNEN

Jean-Pierre  
 B. Kuster  
 N. Hofmann  
 J. Auer  
 Peter Siegenthaler  
 Egger-Andreas  
 R. Anstett  
 F. Schmalz  
 H. Hol  
 Biedel



1. JUNI 2005  
 LIGERZ - ST. PETERSHSEL - AUX TROIS ANS

? U. *Alwin R. Healt*  
 kauer *C. Hensemann*  
 f. *J. W.*  
 C. *Maxi Franz R. Huteh*  
 Haus betaffer *Denold Zu*  
 An. *H. H.*  
 B. Romb *Regg. Wucher Ruffo*



ELENA ISINBAYEVA

Weltrekord

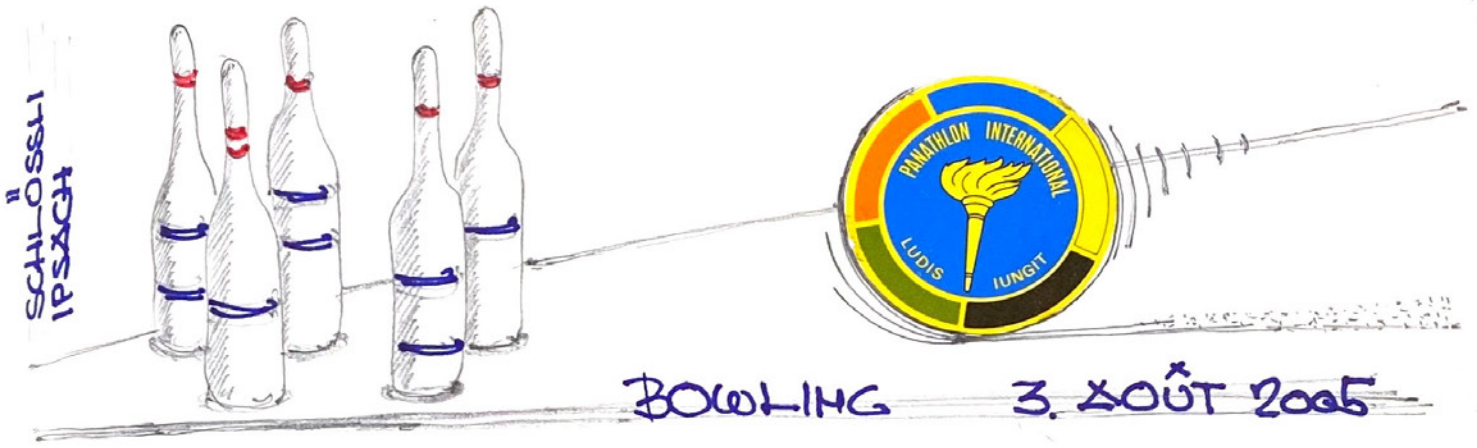
5,00	??
4,93	Lausanne
4,92	Brüssel
4,76	Gdansk

ATHLETISSIMA 2005 | MEETING INTERNATIONAL LAUSANNE 1 05 JUILLET



ATHLETISSIMA - 30<sup>e</sup> édition

P. Eggen-Gulacher  
 C. King  
 B. Zunt  
 C. Hauselmann  
 P. Pernod  
 L. de V.



1. Mrs. Pavao J. Haus Refefer  
 B. Walter Peggel-Aladen  
 Chico Jatin H. Ho Fred Rikmann  
 Andrian C. BMS/MAM  
 M. M. Spunkard  
 M. M.



# NORDIC WALKING

ALFA



MERCOLEDI 7 SETTEMBRE 2006, MASOLIN / HOMATI  
RAYMOND CHATELAIN BASIC-INSTRUCTOR SNO  
MITGLIED PANATHLON CLUB BIEL - BIENNE

TECHNIK, GESUNDE BEWEGUNG, 600 MUSKELN AKTIVIEREN, SPORT

P. Chatel

*[Signature]*

*[Signature]*

Kausel

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

Chin Janki

Hans Peter

Gouverneur Dist.

Dr. Kausel

*[Signature]*

32. Leutw. Kausel

*[Signature]*

B. Kausel

Regen-Geladen

*[Signature]*

A. Kausel

*[Signature]*



MITTWOCH 5. OKTOBER 2005



POISSONIERE BEL

EIN ANDERES BILD VOM SCHIEDSRICHTER, VERMITTELT DURCH :  
RETO BERTOLOTTI "PATRON" DER UNPARTEIISCHEN.

*Handwritten signatures:*  
H. G. ...  
D. ...  
L. ...

*Handwritten signatures:*  
C. ...  
S. ...  
L. ...  
P. ...  
C. ...  
S. ...

*Handwritten signatures:*  
B. ...  
H. ...  
h. ...

*Handwritten signature:*  
F. ...

*Handwritten signature:*  
P. ...

*Handwritten signature:*  
R. ...  
2010 BERTOLOTTI

Belle belle soirée!  
Merci J. Claude Eggis

VENDREDI 18 NOVEMBER 2005  
Pierre-Yves Grivel



A. Inforale - Trust  
Special



Comme d'habitude

Agnes Calandre  
Benoit Rombin

Renkon & Esther Staal  
Allyson Manika  
Muriel Zesbera  
Fekentz  
Kasper Hans Kofler  
+ Udo Suck. C'est du j

A.C

H. de  
H. de



Equipe féminine championne du monde junior 2005

Silvia Jany  
The best  
Z. Zastlil  
B. Umpf



Frankie Sills  
U.S. Curling  
! Mm





# Panathlonpreis

**2005**

Mittwoch, 7. Dezember 2005

Poissonnière, Bahnhofuffet Biel

# Förderungspreis

PANATHLONPREIS PANATHLONCLUBBIEL2005 FÖRDERUNGSPREIS PANATHLONCLUBBIEL2005

Jenni

Therese  
Hausleberer

Zeit Journal

Regen-Elachen

P. Khalles

Agathe

M. Wanger

M. Wanger

1-dra Thede!

Beni Rankin

1-dra Thede!

Martin Schandrian

P. Khalles

P. Khalles

B. Wanger

P. Khalles

W. Hofmann

E. Hanseman

J. Rankin  
Kausel

Medi Winger  
Beni Rankin

Penny's Day

H.R. Haer

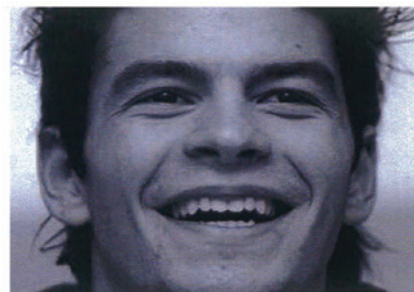
Parallelpreisverleib

Reservel

---



# Stéphane Lambiel



Mittwoch, 1. März 2006

Gabi Schibler  
Chefin Leistungssport Schweizerischer Eislaufverband  
Teamchefin Eislauf Olympische Winterspiele Turin



M. Ferraro  
 P. Juss  
 J. Kupper  
 F. Ruedel  
 J. Kupper  
 Barbara  
 Martin Schandl  
 Franz  
 Kauer  
 Franz  
 H. He  
 Franzen  
 P. Sch  
 A. B. B. B.  
 Medi  
 G. Schibler  
 M. M. M.





# Fussball WM

Deutschland wir kommen



TALK MIT DEM PHYSIOTHERAPEUTEN CHRISTIAN MEISSGEIER

MITTWOCH 3. MAI 2006

B. Perha  
Kaus Kefar  
H. Gubler  
Egger-Gulacher  
Kauer  
F. Schaub  
Martin Schwindmann



«paddle for fun – race to win»

KANUCLUB BIEL-MAGGLINGEN

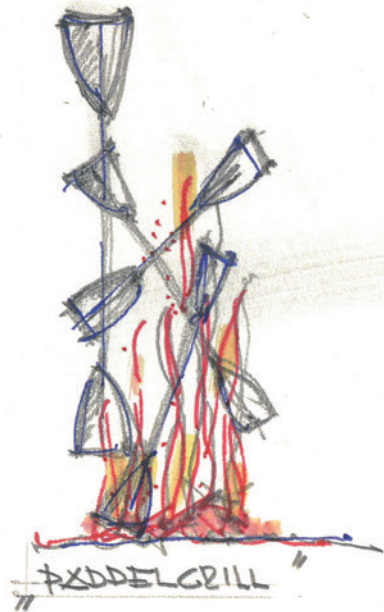


Biel-Magglingen



KANUFAHREN, GRILLABEND

22. JUNI 2006



Apfel

B. Penta Schwin

R. Schulte  
C. J. J. J.

ZU + Maler  
Kauze

Frankfurt die

Barbara von der  
Gren

H. H. H. H.  
Schmid

Wagner

F. H. H. H.  
Haus

P. H. H. H.

H. H. H. H.

M. Schwinden



RÜCKBLICK



AUSBLICK



ZUKUNFT

J. Pankow

B. Kralles

Regen-Eulacher

André Bütty

Kausel

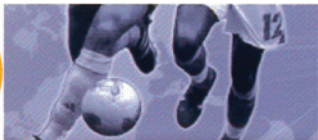
S. M...  
H...  
Hans Peter

H...

B. Rehn

Barbara  
Zondorn





Die Stimmung auf den Rängen kommt mir vor wie bei der Einweihung einer Kläranlage!

DIE FUSSBALL-WM AUS DER SICHT DES TV KOMMENTATORS

Mittwoch, 6. September 2006  
SASCHA RUFER Moderator / Kommentator Schweizer Fernsehen

Naist Franz  
Haller H.-R.

Kauter  
J. Pankart

Conrad Strick

Eschler

Münch E. Knechtmann

P. W.

Liege Thaler

Cinco Jürg  
Kasper-Gebler

P. Keller

Kendi Ymer

Haus Koberger

Barbara Zorcher

U. S. Schmid

S. Müller

B. Rahn

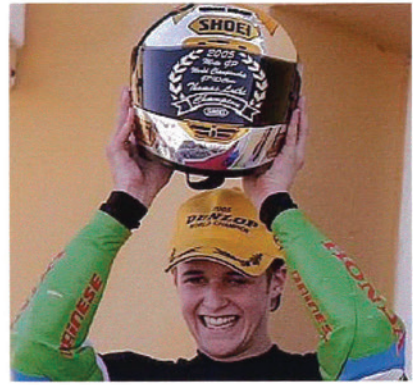
es hat  
funktioniert!

**Tom Lüthi #1** 

FIM ROAD RACING WORLD CHAMPION 250cc



A graphic block containing two logos. On the left is the 'ELIT' logo with the tagline 'original auto parts'. On the right is the 'CAFFÈ LATTE' logo, which includes the 'Emmi' brand name and the text 'Grand Prix Racing Team'.



METALTRAINING !!!!

Mentaltraining Referenten Marlies Berhard und Beat Frey  
Mittwoch, 4. Oktober 2006

M. Schwindenauer



Haus selber

/ Bäder-Wypl

B. Frey

P. Krumm

M. Frey p. 2010  
F. Schick

A. Eggen-Albach  
Z. Jorgic

L. Kew

R. P. Müller

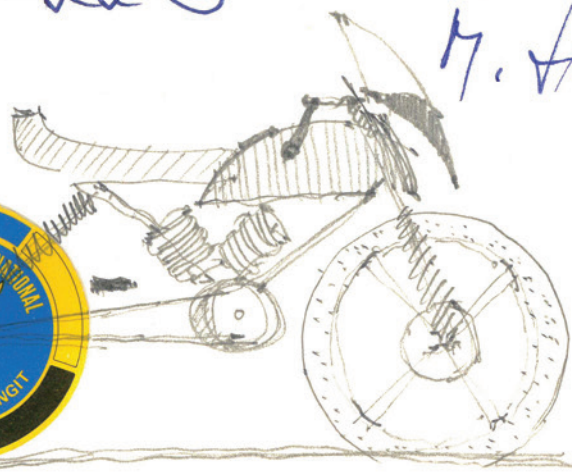
Kauf  
Haller  
K. Huter

V. Huter

B. Ruhn

M. Auerhahn

Barbara  
Jocher



Signature

DINA BURGER

BOXSPORT

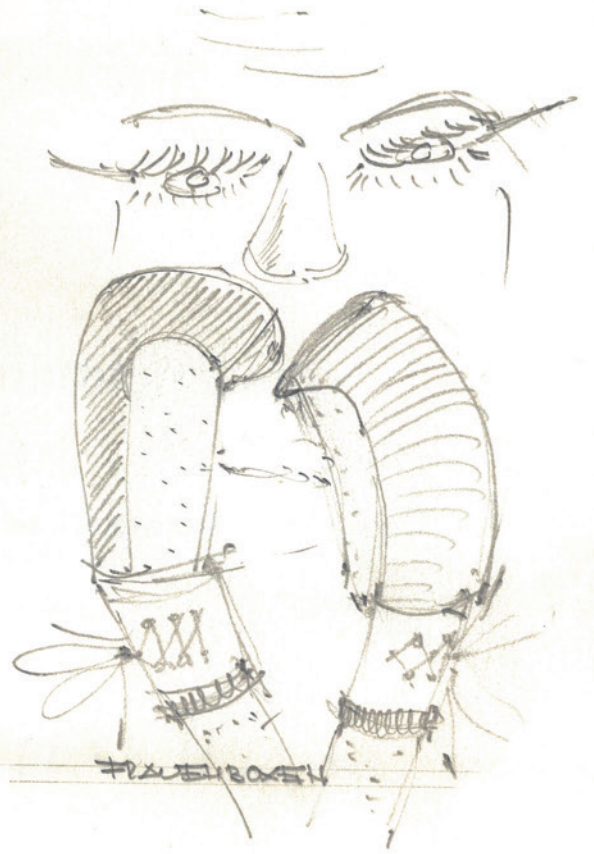


FRAUENBOXEN

Dina Burger / Stephan Bernhard

Mittwoch 1. November 2006

Schulhaus Eichholz Grenchen



Dr. Burger  
Stephan Bernhard  
P. J. J. J.

S. Bernhard  
Dennis

Z. J. J. J.  
K. J. J. J.  
P. J. J. J.

P. J. J. J.  
Hans J. J. J.

P. J. J. J.  
S. J. J. J.

P. J. J. J.

B. J. J. J.

J. J. J. J.

Medi J. J. J.

P. J. J. J.

VBC Biel-  
**Volleyballclub**  
Blenné



**Panathlon Club**  
Biel

**FREUNDSCHAFTSSPIEL PANATHLONCLUB et les Juniors M18**

Sonntag 26. November 2006 14:30 Uhr Sporthalle Gymnasium am See

mit Vater  
Chico Jänig

H. Hol

~~K. K... ..~~

Regen-Gulacher

F. Schüb

M... ..

E. Buehlmann

T. Steiner

S. Kaufmann

B. Rhr

N. N... ..

Magnifique performance!  
ces "vieux/vieilles" ont de sacrés  
bons restes !! Bravo !!  
Eric Berner, TFC/ABC

R... ..

**Karate-Karriere Diana Schwab**

唐手来歴 ダイアナ シュワブ



SWIM TEAM BIEL - BIENNE



# Panathlonpreis

## 2006

Mittwoch, 6. Dezember 2006

Poissonniere, Bahnhofuffet Biel

# Förderungspreis

Martin Schwendmann  
Egger-Wacker

F. Kuntz

B. Rubin

Flury

Kaufert

P. Zill

S. Müller

C. Müller

F. Kuntz

F. Kuntz

Hans Klotz

B. Müller

F. Kuntz

M. Kuntz

M. Kuntz  
S. Müller

Diana Schwab



ナ シュワブ

MERCI VIL  
MAN !!!

Babara Dille

PANATHLONCLUB - BIEL

V. Schmid

Aguller

Dumina

La Rueda-Wyle

Max. Frey  
Cinca  
Hols  
Hörsch

Haus  
Hans  
Hofbauer  
S. Müller

Seni  
L. Müller

Heggen  
Wulcher

L. Müller  
J. Müller










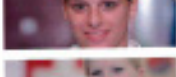







PANATHLONPREISE 2006

Karate-Karriere Diana Schwab  
 唐手来歴 ダイアナ シュワブ




PANATHLONPREIS 2006 DIANA SCHWAB, AARBERG

PANATHLONFÖRDERUNGSPREIS  
 SWIM TEAM BIEL, JUNIOREN

	V. BORKI		Y. THORET		FC BIEL
	D. BURGER		M. SCHNREBERGER		EMC BIEL
	M. SAHER		D. JUNGO		BIEL SEELANDERS
	D. SCHWAB		N. SCHURTENBERGER		KARATEDO LYSS
	N. KÄY		C. CAPELLI		SWIM TEAM BIEL
	N. VORPE		V. RÖTHLIN		VBC BIEL



VERLEIHUNG PANATHLONPREISE 2006 UND SPORTLER DES JAHRES 2006 BIEL-BIENNE, 26. JANUAR 2007 IM KONGRESSHAUS BIEL



SWIM TEAM BIEL - BIENNE

*Cherelle Ostringer*  
*Nathalie Neuber*  
*Andrea Lautenschlager*  
*Alinghi*

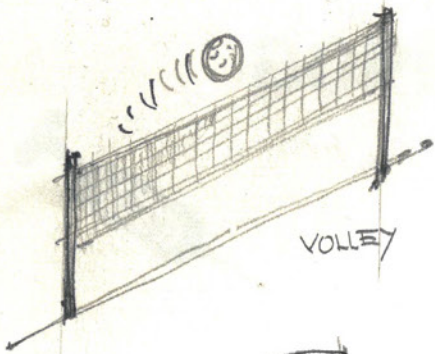


SM: 4x50m Crawl-Staffel

GENERALVERSAMMLUNG

7. FEBRUAR 2007

POISSONNIERE BUFFET BIEL



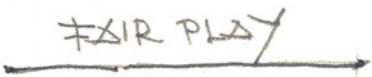
VOLLEY



JOURNALIST



SEGELN



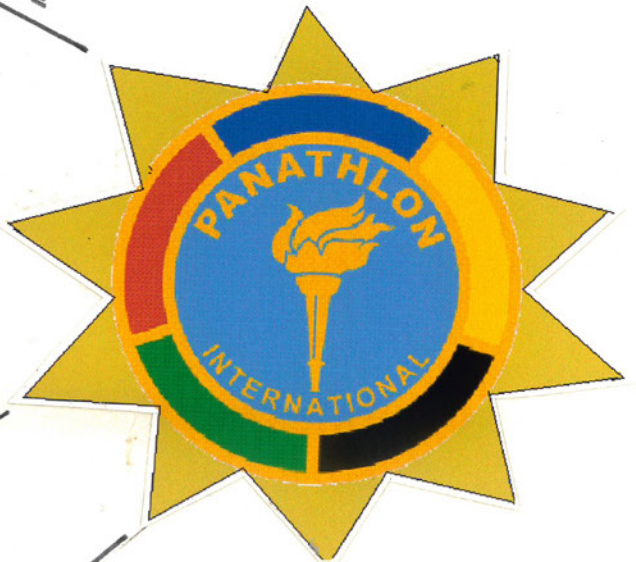
SPORTERZIEHUNG

MARIE - CHRISTINE

BERNHARD

RUEDI

BEAT



B. Challes

M. Schneidermann

I. W. M. W.

M. M. M. M.

L. H. H. H.

Regen-Culakulh M. M. M. M.

L. H. H. H.

L. H. H. H.

B. M. M. M.

W. G. G. G.

H. H. H. H.

Z. J. J. J.

F. S. S. S.

C. A. A. A.

N. F. F. F.

A. K. K. K.

H. G. G. G.

H. S. S. S.

H. G. G. G.

L. H. H. H.

# DOPING info



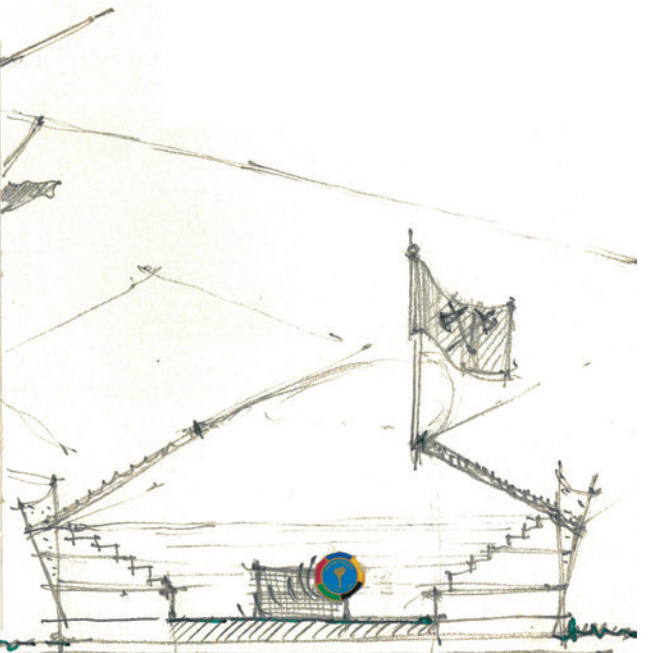
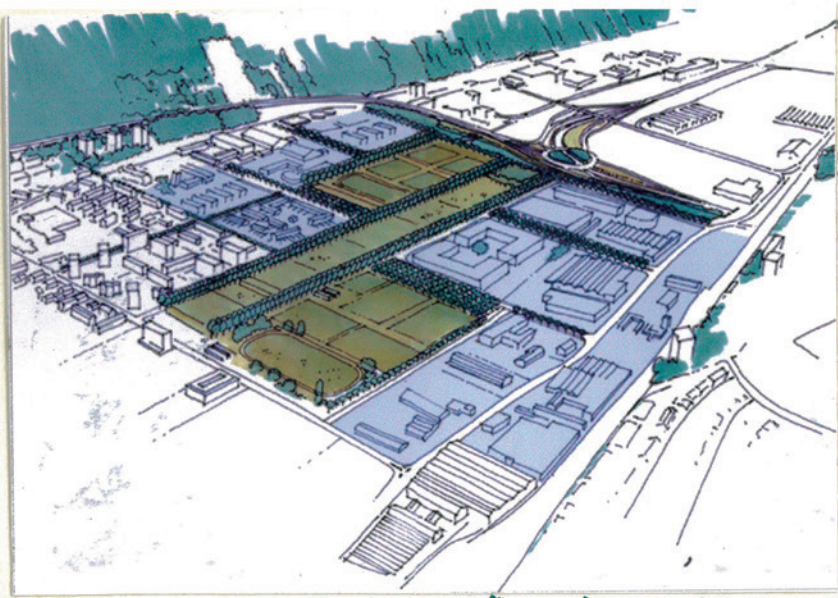
DIE ARBEIT DER DOPPINGKONTROLLEURE  
MATHIAS KAMBER, BASPO



7. MÄRZ 2007

Handwritten notes in blue ink:

Hausleber  
H. H. H. Hausleber  
Dung  
Cueykinj  
Zerboer Zercher  
Bea Hales  
Kausel  
Kudi Wimmer  
p. 20  
Neisl Frey  
Z. Zradl  
1. Biedel-W. H.  
E. M. M.  
Egger-Gilbacher  
F. E. Hub  
B. Berthold  
M. Kamber



STADES DE BIÈVRE

4 APRIL 2007

FRAÇOIS KUONEN

*[Handwritten flourish]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten initials]*

*[Handwritten signature]*

C. de J. de J.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Helen

L. M. M.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

P. Antet

*[Handwritten signature]*

B. M. M.

to the future - work

Haus bebauung

Neil Tracy

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

B. M.

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



**SWISS** olympic

" Aktuelle Herausforderungen von Swiss Olympic "



JÖRG SCHILD, PRÄSIDENT SWISS OLYMPIC

Mittwoch, 2. Mai 2007 Poissonnière, Buffet Biel



Applaud  
 J. Schmid  
 Hans Lehner  
 C. Kuri,  
 Beat Jorjad  
 Buri Renka  
 P. Egger-Gulacher  
 E. Husemann  
 Martin Schwardmann  
 Mast Franz  
 F. Schläpfer  
 H. H. H.  
 R. Stuteli  
 B. W. Schmid  
 B. Jorjad  
 R. Schläpfer  
 A. Wenger  
 J. Schmid



"DAS KARATE LEBEN VON DIANA SCHWAB"

6. JUNI 2007 Restaurant Jäger Aarberg



*[Handwritten signature]*  
Barbara Lilo

*[Handwritten signature]*  
Kauker

*[Handwritten signature]*  
S. Wupp

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
Egger-Gladner

*[Handwritten signature]*  
Rüchel-W 20/10

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*  
Chin Ming

*[Handwritten signature]*  
B. Pahn

*[Handwritten signature]*  
Haus Kiefer

*[Handwritten signature]*  
Mün

*[Handwritten signature]*  
S. Heide

*[Handwritten signature]*  
Nest Franz

*[Handwritten signature]*  
Cing

*[Handwritten signature]*  
A. Buschmann

*[Handwritten signature]*  
W. S. Wupp

fédération internationale de volleyball



BEACH VOLLEYBALL

Könnte bedauerlicherweise  
nicht durchgeführt werden!

Diplom- und  
Studienarbeiten  
2006



HAP  
Hochschule für Angewandte Psychologie  
Zürcher Fachhochschule



**Eveline Dirren**

Diskussion  
**Sportpsychologische Betreuung im Spitzensport**

Diplomarbeit  
**SWISS- SKISPORT 2005: BILANZ**

Mittwoch 5. September 2007

Handwritten notes in blue ink:  
A. C. → C. de J. → D. de J.  
N. de J.  
Kausen

Medi Mms  
Egger-Geladen

M. M.

Handwritten notes in blue ink:  
Haus beaufw  
Z. de J.  
D. de J.  
B. Phalles  
I. Mms

B. Phalles  
Z. de J.

Geschätzte Mitglieder des  
Panathlon-Club Biel

Ich danke Ihnen für die  
Plattform, wichtige Werte im  
Sport Ihnen erklären zu dürfen

E. Bruderer

*[Handwritten signature]*

Maist

Circa 10/11

L. de V.

Haus beauftragt

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Mudi 1/11/11

*[Handwritten signature]*




*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

ErnstBruderer  
Dozent, Projekt-/Seminarleiter, Trainer

"GEWALT/ SICHERHEIT EURO 08"



Mittwoch, 3. Oktober 2006, Referent Prof. Ernst Bruderer

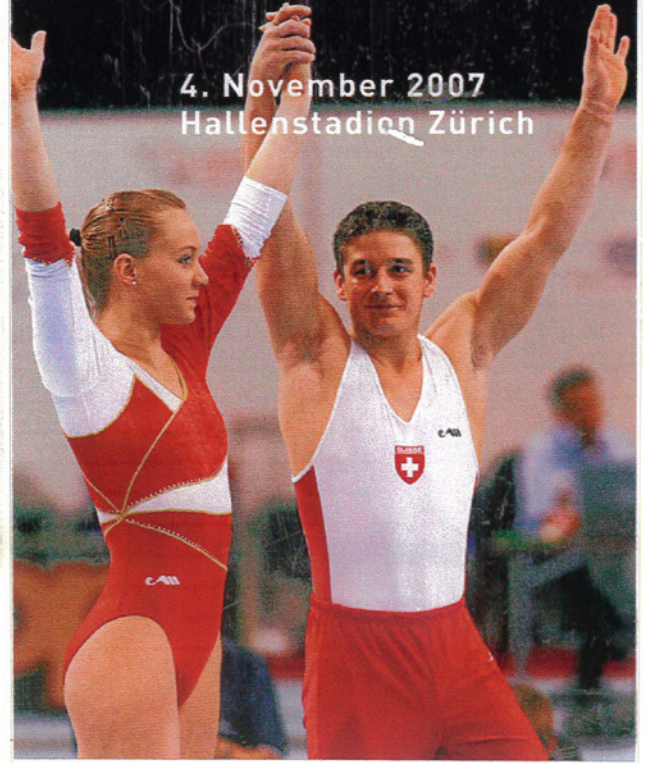
3. OKTOBER 2007

swiss  
cup zürich



weltklasse  
kunstturnen

4. November 2007  
Hallenstadion Zürich



*Walter Schein  
Helene Koeberl*

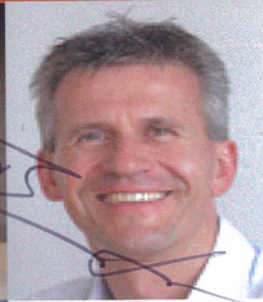
*Cindy Puy*

*S. Pentesa*

*R. Zupflü*

*B. ...*

# swisstennis

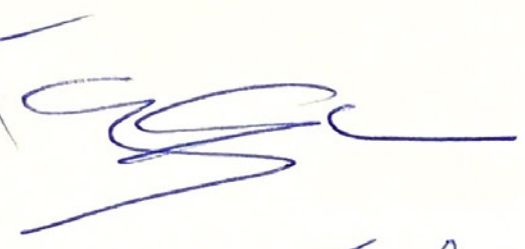




"SWISS TENNIS -- ZUM UMGANG MIT DER NUMMER 1 DER WELT"  
Mittwoch, 7. November 2007 **Poissonnière zum Letzten Mal**  
Thomas Burkhardt, Leiter Marketing Swiss Tennis

*Handwritten signatures and names:*  
Darius Kauer  
Kudi Wimmer  
H. C. T. Reggi  
Hans Peterfer  
C. B. P. R. P.  
H. H.  
M. H. T. E. R. I. C. H.  
P. W. G. B. E. R. E.  
P. W. G. B. E. R. E.  
3. W. M. H. L.  
M. S. C. H. W. A. R. D. I. W. A. N.  
R. P. H. A. L. L. E. S.  
M. A. I. L.  
M. A. R. T. I. N. S. C. H. W. A. R. D. I. W. A. N.  
M. A. R. T. I. N. S. C. H. W. A. R. D. I. W. A. N.  
M. A. R. T. I. N. S. C. H. W. A. R. D. I. W. A. N.



USTRINKET, BAHNHOFBUFFET AM 7. NOVEMBER 07

X.   
Noy Tracy  
Egger-Glacher  
Z. Lentz  
Westend  
Stumm

  
P. Kralic  
Hans Koberger  
C. K. K. K.  
I. M. M. M.  
Kauter  
H. H. H. H.  
Ludi M. M. M.  


Förderungspreis 2007 Panathlonpreis 2007

Restaurant Kongresshaus Mittwoch, 5. Dezember 07





**PANATHLONPREIS 2007 Michelle Saner**  
 Preisverleihung 1. Februar 2008, Kongresshaus Biel



**FÖRDERPREIS 2007**  
 Taekwondo Schule Biel

B. R. G. S.  
 J. Ruppert  
 N. F. G.  
 S. M. M. C. J. S. J. S. J.  
 C. K. A. P. K. H. A. L. L. E. S.  
 A. J. H. L. E. S.  
 O. J. H. L. E. S.

# PANATHLON INTERNATIONAL

X° District / X. Distrikt / X° Distretto



Biel



Rapallo

**GENERALVERSAMMLUNG PANATHLONCLUB BIEL 6.FEBRUAR 2008**  
Restaurant Kongresshaus , Biel Vorstellung der Neumitglieder

*Handwritten signatures and names in blue ink:*

- Neel Jung
- Haus Weber
- Schweizer M. Schwan
- P. R. 3. ungen
- U. Jovanovic
- Cina hij
- A. Haselmann
- B. Kun
- L. Star
- M. Min
- S. W. W. W.
- M. Schwardi wam
- Medi W. W. W.



Der klare Blick in die Zukunft des X. Distriktes

PANATHLON INTERNATIONAL UND X. DISTRIKT VORGESTELLT DURCH URS BAUMGARTNER  
Mittwoch den , 5. März 2008 , Kongresshaus Biel

*Handwritten signatures and names:*

- Ngelw
- Regger-Gulacher
- Staud
- B. Ruy
- Staus
- W. G. T.
- Gisela Kell
- W. Schmid
- W. Schmid
- R. Challes
- Neil Franz
- Daniel
- Zeleny
- P. Zilio
- Hans Peterfs
- 3 unms
- W. W. W. W.



**MARIANNE MEIER**  
Mittwoch, den 2. April 2008



"Zarte Füßchen am harten Leder"

Apples  
 @Egger-Club  
 L. KAV 3. unno  
 R. Phaller M. Schwadibauer  
 Anick Jankin  
 P. Zito  
 Hans Ketscher H. alle



Olympische Sommerspiele 2008 in Peking



Ariella Kaeslin Kunstturnerin EM 2008 4. Rang "Sprung"  
Panathlon-Club Biel, Mittwoch 9. Mai 2008

A. Kaeslin

HOTEL ELITE, BIEL

C. Kaeslin  
 H. Kaeslin  
 H. Kaeslin  
 P. Kaeslin  
 M. Kaeslin  
 A. Kaeslin  
 S. Kaeslin  
 J. Kaeslin  
 K. Kaeslin  
 L. Kaeslin  
 M. Kaeslin  
 N. Kaeslin  
 O. Kaeslin  
 P. Kaeslin  
 Q. Kaeslin  
 R. Kaeslin  
 S. Kaeslin  
 T. Kaeslin  
 U. Kaeslin  
 V. Kaeslin  
 W. Kaeslin  
 X. Kaeslin  
 Y. Kaeslin  
 Z. Kaeslin

X.C.T.

Hans Hübner

J. Wuppert

~~Wuppert~~

P. Ker

P. Antel

Geiger-Gulcher

S. Müller

Dominik

Alamy

Min

Z. Schmid

Appel

H. Hübner

L. David

Kauter

B. Müller

Kuster

Dominik Sigillo



禪心



ZENTRUM FÜR KAMPFKUNST UND GESUNDHEIT

Zen Shin DS 102

Dominique Sigillo

Mittwoch, den 4. Juni 2008

Ristorante Pizzeria Merkur

Merci pour  
l'invitation  
et salutations  
de FC Biel/Bienne

J. Marc



**FC BIEL**  
"ABENTEUER CHALLENGE LEAGUE"

MITTWOCH, 3. September 2008  
JEAN-MARC HOFSTETTER, PRÄSIDENT FCB

Haupttribüne  
Tribüne principale




6. FC Biel-Bienne
6 3 1 2 12:11
10

*[Signature]*

R. Hütli

Weggen-Glacher

*[Signature]*

B. Müller

M. Frey

Hans Keller

*[Signature]*

M. Stenz

Anna Vári

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

*[Signature]*

Martin Schwarziemann



Belinda Schreiber, Profi -Fünfkämpferin

Mittwoch, 5. November 2008, Kongresshaus



Belinda Schreiber

Olympische Sommerspiele 2008 Peking



und Strich  
 Hans Klobes  
 André Kitzler  
 i. M. M.  
 Ueli Gysin  
 Nestor Fiang  
 P. P. Müller  
 Thunterl  
 N. G. J. H.  
 P. Y. H. J.  
 H. Lorenzen  
 B. R. H.  
 M. Schwendiemann  
 1 - das Ticket-W-7/16





33



GENERALVERSAMMLUNG PANATHLONCLUB BIEL 4. FEBRUAR 2009  
Restaurant Kongresshaus, Biel

Vorstellung der Neumitglieder

fred Rüfi

1. v. d. Budel-Kapitel

André Hü,  
Weggen-Culacchi

Schwarz

T. Hubert  
N. Hubert  
Kautzel

KAV

Thom R. Kralles

Neil Franz

H. Bepko  
Z. Joviel

André

Ch. Lüscher  
P. Plattner

Wendi Ymman

H. Beerli

D. Kram

B. Kera

Amey

P. Schalka

G. Schirmer  
H. Huber

A.C. | |

Martin Schwandman

Panathlon Preis

Panathlon Preis

Panathlon Preis

Panathlon Preis

Panathlon Preis

Panathlon Preis

Panathlon Preis

Panathlon Preis



Leo Held, Trainer des Jahres Judo

PREISÜBERGABE

Mittwoch, 4. März 2009 Kongresshaus Biel

Hansruedi Löffel, Initiant und Mitorganisator Berglauf Biel-Magglingen



Panathlonförderpreis

Panathlonförderpreis

Panathlonförderpreis

Panathlonförderpreis

Panathlonförderpreis

Panathlonförderpreis

Panathlonförderpreis

Panathlonförderpreis

*Bill Mutt* *Hansruedi Löffel* *M. Schwandman*

*S. Plattner*

*Cirio Laj* *2011*

*Hans Kharf*

*P. K...*

*H. K...* *Doppel-Wald* *Wald*

*S. Schmid*

*J. K...*

*K...* *B. M...*

*1. La Buhl-Wyke*

*St...*

*B. Sch...* *S. M...*

*HR* *Max Frey*

*B. M...*

*B. K...*







Mittwoch, 6. Mai 2009



qims.ch  
Qualität im Sport- und  
Bewegungsunterricht



1. In der PUK-W... Haus Albofer  
mit Strich

! hooa

Rehner

Ergebnis-Gebäude

Cinda Kitz  
Martin Schwarzwasser

Cinda Jahn

Z. J. Schmid

Ursula Jahn

S. Jahn

Lauterbach



"CANOE-KAYAK : Comment surfer sur la vague des succès"

NATHALIE SIEGRIST, TRAINERIN KANUCLUB BIEL- MAGGLINGEN

Mittwoch, 3. Juni 2009



Diehl

Joschims Forten

mit Andre

Hallen

Ekani

Stentz

Regenbacher  
Meist Franz

Sturm

Haus

Wagner

Verdini

B. R. H.

H. H. K.

W. M.

A. G.

da Rüdol - W. J. K.

Stentz

Wagner



Datum: **Mittwoch, 2. September 2009**

Ort: **Clublokal Restaurant Kongresshaus, 1. Stock**

Referent: **Christoph Nützi, J+S- Kids Fachleiter, BASPO**

Thema: **"J+S-Kids": Konzept, Ziele, Mittel, Stand der Umsetzung**

Programm: **ab 1815 Uhr Apéro**

**1845 Uhr Referat +  
Fragerunde**

**1945 Uhr Nachtessen**



*mit bestem Dank  
für die Einladung  
Christoph Nützi*

*Agall, Herr Nützi, Herr  
H. H. C., Zeit für und  
Neid, M. Schindler  
S. Plattner, s. Plattner  
R. Plattner*



HORNUSSEN IN ALTREU  
Mittwoch, 7. Oktober 2009 Hornusserplatz Altreu

Franz Schäd



*Palinde*

*Stumm*

*Flüssig*

*Neil Franj*

*Jouman Schaad*

*[Signature]*

*L. van*

*B. Luhn*

*[Signature]*

*Halle*

*[Signature]*

*B. Umpf*

*Franza*

*R. Wisse*

*H. Sebaste*

Heger-Glabbe

Hans Ruedel-Wyck H. H. C.

S. MMW

St. Strahl

Samir

H. Lehner R. G. G. G.

Applaus

B. R. R.

Lehner

Ursula Y. Y.

G. G.



MUSIK UND RHYTHMUS

FRED GREDER

Mittwoch, 4. November 2009, Kongresshaus Gymnastiksaal



Rauces, le 3 septembre 2012

Monsieur le Président,  
Mesdames, Messieurs,

Le 6 juin dernier, j'ai eu l'honneur  
d'assister à la séance mensuelle de votre club  
à Bienne, à l'initiative de Jean-Claude Leuba.

J'ai eu beaucoup de plaisir à côtoyer les  
membres de votre club, même si la compré-  
hension de l'allemand était parfois difficile.

Cette soirée a été une découverte grâce à la  
conférence sur le football américain et à  
l'excellent repas qui s'en est suivi.

En vous remerciant de votre accueil si  
chaleureux, je vous présente, Monsieur le  
Président, Mesdames, Messieurs, mes très  
cordiales salutations parathloniennes.

Francis Barbier  
membre fondateur du Parathlon Club  
d'Yverdon-les-Bains



barbier  
juin 2012